MML16MC

MULTICOLOURED MESSAGE BOARD
VEELKLEURIGE LICHTKRANT
JOURNAL LUMINEUX MULTICOLORE
MENSAJE RODANTE MULTICOLOR
VIELFARBIGE LAUFSCHRIFT
PAINEL DE MENSAGEM MULTICOR
WIELOKOLOROWA TABLICA INFORMACYJNA

7 X 80 P6 RGB LEDS

USER MANUAL	2
GEBRUIKERSHANDLEIDING	12
MODE D'EMPLOI	22
MANUAL DEL USUARIO	32
BEDIENUNGSANLEITUNG	42
MANUAL DO UTILIZADOR	52
INSTRUKCJA OBSŁUGI	62

USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Keep this device away from children and unauthorized users.
	Indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. Never put objects filled with liquids on top of or close to the device.
	DO NOT disassemble or open the cover under any circumstances. Touching live wires can cause life-threatening electroshocks.
	Always disconnect mains power when device not in use or when servicing or maintenance activities are performed. Handle the power cord by the plug only.
	There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.
	Do not stare directly at the light source, as this may cause • epileptic seizure in sensitive people • temporarily loss of sight (flash blindness) • permanent (irreversible) eye damage.
	Do not use the device when damage to housing or cables is noticed. Do not attempt to service the device yourself but contact an authorised dealer.
	Warning: Do not puncture batteries or throw them in fire as they may explode. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries (alkaline). Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.

- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, lamp explosion, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

4. Features

- display colour (text and graphics): red, green, blue, yellow, magenta, cyan, white
- brightness: full bright white colour 2100 cd/m², 4-level brightness control
- memory: 26 text pages of 210 characters, and 16 pages of graphics
- real-time clock: built-in real-time clock with backup battery
- 12/24 h format
- buzzer: built-in buzzer with programmable duration
- control: by 44-key IR remote control
  by PC - cable included, USB to 3.5 mm stereo jack
- comes with: IR remote control, user manual, 2 mounting brackets, power adapter

5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

6. Programming the board with the remote control

You can program the display with the included remote control or through your computer. See "Programming the board with the computer software" for details.

First message

To type a message:

1. Connect the message board to a power supply using the included cable.
2. On the remote, press Q-PROG.
3. Type HELLO using the keys on the remote.
   If you type a wrong character, press DEL to delete the last character.
4. Press ENTER.
   The message appears on the display.

Display the time and date

1. Press TIME/DATE to display the time and date message only.
2. Press ESC to cancel time/date display function.

6.2 Alternate characters: lower case, digits and symbols

To display a lower case letter, a digit or a symbol, you need to change the keyboard mode + shift key. The symbol on the display indicates what mode is currently active.

	Uppercase		White symbols on the keys (numbers, symbols)
	Lowercase		Green symbols on the keys (symbols)

1. Press Q-PROG.
2. Type one or more characters.
3. Press SHIFT.
   The lower case mode is now active.
4. Type one or more characters.
5. Press SHIFT.
   The numerical mode is now active.
6. Type one or more characters.
7. Press SHIFT.
   The symbol mode is now active.

8. Type one or more characters
9. Press SHIFT.
You are back in uppercase mode.
10. Press ENTER to display the message.

6.3 Letters with Accents and Diacritic Signs

You can type letters with accents. Let's assume you want to type a ç and an ö.
1. Press Q-PROG.
By default, the letters are in uppercase.
If you want lowercase, press SHIFT.
2. Type the C-key.
3. Press EUROP-CHAR until ç appears.
4. Press any another letter to type normal character.
5. Type the O-key.
6. Press EUROP-CHAR until ö appears.
7. Press any another letter to type normal character.
8. Press ENTER to display the message.

7. Formatting text

7.1 Font colour

You can change the font colour of a message as follows:
1. Press Q-PROG.
The default colour is white.
2. Type a few letters.
These letters will be white.
3. Press COLOR to change the text colour.
Press COLOR multiple times to browse through the colours.
4. Type a few letters.
These next letters will have the other colour.
Repeat
5. Press ENTER to display the message.

7.2 Font size

You can display characters in various LED widths, as follows:
1. Press Q-PROG.
2. Enter a few letters.
3. Press FONT.
The font size changes.
4. Press FONT again to browse through the font sizes (narrow - normal- bold). The size remains active until you select another one. You can add more characters.
5. Press ENTER to display the message.

7.3 Display a message with special effects

Apart from font colour and size, you can use various effects for a message.
To use these effects, you need to use a page and apply effects to it.
You can program up to 26 pages in the message board.
You can also display a combination of pages.
Programming a page includes the following settings:

- I_EFF: incoming animation
- STAY: the time the message will stay on the display
- SPEED: message speed
- MODE: normal or blinking
- O_EFF: outgoing animation
- PAGE CONTENT: the actual message

To program a page:

1. On the remote, press PROG.
   Wait until EDIT PAGE? appears on the display.
2. Press ENTER.
3. Press ↑ to select the page you want to program (A to Z).
4. Press ENTER.
   I_EFF appears.
5. Press ↑ to set an effect.
6. Press → to go to the next setting.
   STAY appears.
7. Press ↑ to set seconds.
8. Press → to go to the next setting.
   SPEED appears.
9. Press ↑ to set speed.
10. Press → to go to the next setting.
    MODE appears.
11. Press ↑ to set mode (normal or blink).
12. Press → to go to the next setting.
    O_EFF appears.
13. Press ↑ to set the effect.
14. Press ENTER.
    Page A Content appears.
15. Type the message. You can use various colors and font sizes (see above).
16. Press ENTER.
    The programmed page appears.

7.4 Schedule display

You can schedule one or more programmed pages to appear at a give date.
You can define up to 5 schedules.
To do so, you need to define

- A start date
- An end date
- The page or pages to display

To program a schedule:

1. On the remote, press PROG.
2. Press ↓ until EDIT SCHEDULE? appears.
3. Press ENTER.
4. Press ↑ to select the schedule you want to program (1 to 5).
5. Press ENTER.
6. Use ↑ or ↓ to set the start year.
7. Press → to go to the next setting (START MONTH).
8. Use ↑ or ↓ to set the month.
9. Press → to go to the next setting (START DAY).
10. Use ↑ or ↓ to set the day.
11. Repeat steps 9 and 10 for:
    - START HOUR
    - START MIN
    - STOP YEAR
    - STOP MONTH
    - STOP DAY
    - STOP HOUR
    - STOP MIN
12. When done, press ENTER.
    Display Pages appears on the board.
13. Type the page or pages you want to display.

14. Press ENTER.
The page will be displayed at the set times.
If you want to clear a schedule, you need to reset the device. See "Resetting the device" below.

7.5 Combining multiple pages

You can display multiple programmed pages in the order you want.
1. On the remote, press RUN-PAGE.
2. Type the pages you want to combine, for example BACD.
3. Press ENTER.

8. Message Board Settings

Device ID
If you want to control your device with the included software, you need to assign an ID to the device first. You can do this with the software or with the remote. With the software, you can control multiple message boards.
You can connect multiple boards to each other with a data cable (not included).
You can set the device ID as follows:
1. On the remote, press FUNCT.
2. Press ↓ to select SET ID.
3. Press ENTER.
4. Use ↑ or ↓ to set the device ID.
5. Press ENTER.

System Date and Time
You can set the date and time of the board as follows:
1. On the remote, press FUNCT.
2. Press ↓ to select YEAR.
3. Press ENTER.
4. Use ↑ or ↓ to set the year.
5. Press ENTER.
6. Repeat steps 1 to 5 for:
- MONTH
- DAY
- HOUR
- MINUTE

Brightness
You can set the brightness as follows:
1. On the remote, press FUNCT.
2. Press ↓ to select BRIGHTNESS.
3. Press ENTER.
4. Use ↑ or ↓ to set the brightness.
5. Press ENTER.

Key Sound
You can turn key sounds on or off as follows:
1. On the remote, press FUNCT.
2. Press ↓ to select KEY SOUND.
3. Press ENTER.
4. Use ↑ or ↓ to select YES OR NO.
5. Press ENTER.

Resetting the device
1. On the remote, press FUNCT.
2. Press ↓ to select CLEAR ALL.
3. Press ENTER.
4. Use ↑ or ↓ to select YES OR NO.

5. Press ENTER.
The board returns to its factory settings.

9. Programming the board with the computer software

The message board comes with software you can use to program the board.

- First, you will install the device driver.
- Next, you will install the software itself (Multi-Color Sign).
- Both programs are on the included CD.
- To install the software, you need an administrator account.

9.1 Installing the device driver

1. Connect the message board to a power supply using the included cable.
2. Connect the message board to a USB port of your computer using the included cable.
3. Insert the installation CD in your computer.
4. On the CD, open the folder New_driver_WinXP_SP2_3_Vista_Win7_32_64bit_Win8_32_64bit and double click the installer file.
   - For 64 bit system, use CP210xVCPInstaller_x64.exe
   - For 32 bit system, use CP210xVCPInstaller_x86.exe

5. Follow the instructions from the wizard.

9.2 Installing the message board software

1. On the CD, open the folder Install_Software.
2. Double click setup.exe.
3. Follow the instructions from the wizard.
4. Launch the software (Start - Programs - Multi-Color Sign).

9.3 Message board software: getting started

The software allows performing the same tasks as you can do with the remote. There are a few differences.

- Functions only available in the software:
   - You can save message files and reuse them later.
   - You can create bitmap graphics and add them to your message.

Before you start
Before you start, it is recommended:

- to set the ID of the message board
- to set the clock on the message board

Set the message board ID

1. Connect the board to your computer.
2. Open the Multi-Color Sign software.
3. On the Functions menu, click Set ID.
4. Select an ID from the list (optional).
5. Click OK.

Set the clock

1. Open the Multi-Color Sign software.
2. On the Functions menu, click Set Clock.
3. Select the device ID for which you want to set the clock.
4. Set the time and date
5. Click OK.

9.4 Typing a message

With the software, you can:

- create and save a message
- add formatting and effects
- send the message to the board

- save the message for later use

First message

1. Open the Multi-Color Sign software.
2. Type a message.
3. Save your file.
   You can now send your message to the board.

Send a message

When your message is finished, you need to send it to the message board.

1. Click the Send message icon .
2. Select the device ID and page you want to use.
   If you select 0 as the ID, every board will display the message.
3. Click OK.
   The board displays the message.

9.5 Formatting text

You can combine multiple colours and font sizes in one message.

Tags for text formatting

- The software uses tags to add text formatting to your message.
- When you add format, the software inserts the corresponding tag at the cursor position.
- The format applies to the text following the tag, until you insert another tag.

Example

1. Type a message containing multiple words.
2. To make the entire sentence blue:
   - Place the cursor at the beginning of the sentence.
   - On the Color menu, click Blue.
     The software inserts a tag for blue.

     <Blue>Lorem ipsum dolor sit amet
3. Send the message to the board.
   The message appears in blue.
4. To make the rest of the sentence white:
   - Place the cursor after the first word.
   - On the Color menu, click White.
     The software inserts a tag for white.

     <Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet
5. Save your message.
6. Send the message to the board .
   The message appears in blue and white.

Remove formatting

- To remove text formatting, select the entire tag and press Delete on your keyboard.
  <Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet

9.6 Effects

You can apply various effects on a message. The effect categories are on the Commands menu:

- leading effect: how the text will appear
- closing effect: how the text will disappear
- display effect: how the message will display
- moving speed: speed of leading and closing effect
- display time: how long the message will display
- special settings (add sound; display date and time)

Tags for effects

- The software uses tags to add an effect to your message.
- When you add an effect, the software inserts the corresponding tag at the cursor position.
- You can only use 1 effect per category: if you insert 2 tags for moving speed, only the first one will be taken into account.
- If you add leading and closing effects, make sure to insert the tag for the leading effect before the closing effect.
- For other effect tags, the cursor position is not important: the effect applies to the entire message, no matter where you insert the tag.

Example

1. Type a message containing multiple words.
   You can use the message you created under 'Formatting Text' above if you have it.
2. On the Commands menu, click Leading Effect > Snow.
   The software inserts the tag.
3. On the Commands menu, click Closing Effect > Scroll Down.
   The software inserts the tag.
4. On the Commands menu, click Move Speed.
5. Set the speed to 2.
6. On the Commands menu, click Display Time.
7. Set the time to 3 seconds.
8. Save the file. The result looks like this:

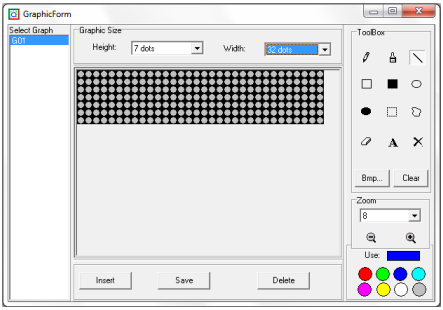
   <Snow><Scroll Down><Speed 2><3Sec><Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet
9. Send the message to the board .

Remove an effect

- To remove text formatting, select the tag or tags and press Delete on your keyboard.
  <Snow><Scroll Down><Speed 2><3Sec><Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet

9.7 Using the graphic editor

With the graphic editor, you can create graphics and insert them in a message.



Create a graphic

1. On the Bmp Graphics menu, click Edit Graphic.
2. Set the graphic height and widht using the lists.
3. Click a colour.
4. Pick a tool from the toolbox.
5. Create the graphic you want.
6. To save the graphic:
   - Click Save.
   - Select a name from the list and click OK.

Insert a graphic

1. In the text editor, insert the cursor at the end of the sentence.
2. Open the graphic editor (Bmp Graphics menu > Edit Graphic).
3. Select the name from the Select Graph column and click Insert.
4. Close the editor.
5. Send the message to the board .

Delete a graphic

1. Open the graphic editor (Bmp Graphics menu > Edit Graphic).
2. Select a name from the Select Graph column and click Delete.
3. Click Yes.

10. Batteries

Warning

- Do not puncture batteries or throw them in fire as they may explode.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries (alkaline).
- Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.

To replace the battery of the remote control:

1. Slide open the battery cover at the back and replace with a correct batteries (see Technical Specifications). Respect the polarity.
2. Close the battery cover.

Note: battery in message board.

The message board contains a CR2032 battery used for the device's internal memory. If you unplug the board and notice that the device does no longer remember the date and time, unscrew the board cover and insert a new battery of the same type.

11. Technical Specifications

display resolution	7 x 80 dots P6 RGB LEDs
pixel pitch	6 mm
viewing angle	120°
viewing distance	6-25 m
LED configuration	3-in-1 RGB
operating temperature	-20 °C to +45 °C
operating humidity	20-90 %
power supply	message board: 100-240 Vac 50-60 Hz to 5 Vdc 4 A (adapter incl.); 2.5 x 5.5 mm jack
	remote control: 2 x 1.5 V AAA batteries LR6C (incl.)
consumption	max. 20 W, average 5 W
dimensions	65 x 17 x 502 mm
viewable area	42 x 480 mm
weight	500 g
spare parts	remote control: MMLXXX/RC

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device.
For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu.
The information in this manual is subject to change without prior notice.

All registered trademarks and trade names are properties of their respective owners and are used only for the clarification of the compatibility of our products with the products of the different manufacturers. Windows, Windows XP, Windows 2000, Windows Vista, Windows Aero, Windows 7, Windows 8, Windows Mobile, Windows Server are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and other countries.

© COPYRIGHT NOTICE
The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Houd dit toestel buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Gebruik het toestel enkel binnenshuis. Bescherm het toestel tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen. Plaats geen objecten gevuld met vloeistof op of naast het toestel.
	Demonteer of open dit toestel NOOIT. Raak geen kabels aan die onder stroom staan, om dodelijke elektroschokken te vermijden.
	Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel reinigt of als u het niet gebruikt. Houd de voedingskabel altijd vast bij de stekker en niet bij de kabel.
	Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud en/of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.
	Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron, om het volgende te vermijden • epilepsieaanvallen bij gevoelige personen • tijdelijke blindheid (flitsblindheid) • permanente (onherroepelijke) schade aan de ogen.
	Gebruik het toestel niet indien de behuizing of de bekabeling beschadigd is. Probeer in geen geval het toestel zelf te repareren maar contacteer uw verdeler.
	WAARSCHUWING: U mag batterijen nooit doorboren of in het vuur gooien (explosiegevaar). Herlaad geen alkalinebatterijen. Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Houd batterijen uit het bereik van kinderen.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen

mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik van het toestel.

- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.

4. Eigenschappen

- weergavekleur (tekst en grafische pagina's): rood, groen, blauw, geel, magenta, cyaan, wit
- helderheid: zeer helder wit 2100 cd/m², 4 helderheidsniveaus
- geheugen: 26 tekstpagina's met 210 karakters, en 16 grafische pagina's
- realtimeklok: ingebouwde realtimeklok met reservebatterij
- 12/24 formaat
- zoemer: ingebouwde zoemer met instelbare duur
- aansturing: via afstandsbediening (44 toetsen)
  via pc-kabel (meegeleverd), USB naar 3.5mm-jack
- inhoud: IR-afstandsbediening, gebruikershandleiding, 2 montagebeugels, netadapter

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

6. De lichtkrant programmeren met de afstandsbediening

U kunt de display programmeren met de meegeleverde afstandsbediening of via uw computer. Zie "De lichtkrant programmeren met de computersoftware".

Eerste bericht

Een bericht ingeven:

1. Sluit de lichtkrant aan op een voedingsbron met de meegeleverde kabel.
2. Op de afstandsbediening, druk op Q-PROG.
3. Typ HELLO met de karaktertoetsen
   Toetst u een verkeerd karakter in, wis deze dan met de DEL-toets.
4. Druk op ENTER.
   Het bericht verschijnt op het scherm.

Datum- en tijdweergave

1. Druk op TIME/DATE om enkel de tijd en de datum weer te geven.
2. Druk op ESC om de weergave van de datum en tijd te annuleren.

6.2 Verschillende karakters: kleine letters, nummers en symbolen

Gebruik de SHIFT-toets om de tekst weer te geven in kleine letters, nummers of symbolen.
Het symbool op het scherm geeft de huidige actieve modus weer.

	Hoofdletters		Witte symbolen op de toetsen (nummers, symbolen)
	Kleine letters		Groene symbolen op de toetsen (symbolen)

1. Druk op Q-PROG.
2. Geef één of meerdere karakters in.
3. Druk op SHIFT.
   De kleinelettermodus is geactiveerd.
4. Geef één of meerdere karakters in.
5. Druk op SHIFT.
   De numerieke modus is geactiveerd.
6. Geef één of meerdere karakters in.

7. Druk op SHIFT.
De symboolmodus is geactiveerd.
8. Geef één of meerdere karakters in
9. Druk op SHIFT.
U bevindt zich opnieuw in hoofdlettermodus.
10. Druk op ENTER om het bericht weer te geven.

6.3 Letters met accenten en diakritische tekens

U kunt letters met accenten ingeven. U wilt bijvoorbeeld ç en ö invoegen.
1. Druk op Q-PROG.
Standaard worden de letters weergegeven in hoofdletters.
Druk op SHIFT om naar kleine letters over te schakelen.
2. Druk op de C-toets.
3. Druk op EUROP-CHAR tot "ç" verschijnt.
4. Druk op om het even welke toets om normale karakters in te geven.
5. Druk op de O-toets.
6. Druk op EUROP-CHAR tot "ö" verschijnt.
7. Druk op om het even welke letter om normale karakters in te geven.
8. Druk op ENTER om het bericht weer te geven.

7. Tekstopmaak

7.1 Tekstkleur

U kunt de tekstkleur van een bericht wijzigen als volgt:
1. Druk op Q-PROG.
De standaardkleur is wit.
2. Geef enkele letters in.
Deze letters zijn wit.
3. Druk op COLOR om de tekstkleur te wijzigen.
Druk meermaals op COLOUR om door de kleuren te bladeren.
4. Geef enkele letters in.
De volgende letters worden in een andere kleur weergegeven.
Herhalen
5. Druk op ENTER om het bericht weer te geven.

7.2 Tekstgrootte

U kunt karakters met een verschillende grootte weergeven als volgt:
1. Druk op Q-PROG.
2. Geef enkele letters in.
3. Druk op FONT.
De tekstgrootte is gewijzigd.
4. Druk nogmaals op FONT om de tekstgrootte te selecteren (smal - normaal - vet). De grootte blijft actief tot u een andere grootte selecteert. U kunt nog karakters toevoegen.
5. Druk op ENTER om het bericht weer te geven.

7.3 Een bericht met speciale effecten weergeven

Behalve de tekstkleur en -grootte, kunt u ook verschillende effecten op een bericht toepassen.
Gebruik een pagina om deze effecten toe te passen.
U kunt tot 26 pagina's in de lichtkrant programmeren.
U kunt eveneens een combinatie van pagina's weergeven.
Een pagina programmeren bestaat uit de volgende instellingen:

- I_EFF: invoegeffecten
- STAY: de weergaveduur van het bericht op het scherm
- SPEED: berichtsnelheid
- MODE: normaal of knipperen
- O_EFF: uitvoegeffecten
- PAGE CONTENT: het huidige bericht

Een pagina programmeren

1. Op de afstandsbediening, druk op PROG.
Wacht tot EDIT PAGE? verschijnt op het scherm.
2. Druk op ENTER.
3. Druk op ↑ om de pagina te selecteren die u wilt programmeren (A tot Z).
4. Druk op ENTER.
I_EFF verschijnt op het scherm.
5. Druk op ↑ om een effect in te stellen.
6. Druk op → om naar de volgende instelling te gaan.
STAY verschijnt op het scherm.
7. Druk op ↑ om seconden in te stellen.
8. Druk op → om naar de volgende instelling te gaan.
SPEED verschijnt op het scherm.
9. Druk op ↑ om de snelheid in te stellen.
10. Druk op → om naar de volgende instelling te gaan.
MODE verschijnt op het scherm.
11. Druk op ↑ om de modus in te stellen (normaal of knipperen).
12. Druk op → om naar de volgende instelling te gaan.
O_EFF verschijnt op het scherm.
13. Druk op ↑ om het effect in te stellen.
14. Druk op ENTER.
Inhoud pagina A verschijnt op het scherm.
15. Geef het bericht in. U kunt verschillende kleuren en tekstgroottes gebruiken (zie boven).
16. Druk op ENTER.
De geprogrammeerde pagina verschijnt op het scherm.

7.4 Geprogrammeerd bericht

U kunt één of meerdere geprogrammeerde pagina's op een ingestelde datum weergeven.
U kunt tot 5 berichten programmeren.
Definieer hiervoor

- Een startdatum
- Een einddatum
- De weer te geven pagina('s)

Een bericht programmeren:

1. Op de afstandsbediening, druk op PROG.
2. Druk op ↓ tot EDIT SCHEDULE? verschijnt.
3. Druk op ENTER.
4. Druk op ↑ om het bericht te selecteren dat u wilt programmeren (1 tot 5).
5. Druk op ENTER.
6. Druk op ↑ of ↓ om het startjaar in te stellen.
7. Druk op → om naar de volgende instelling (START MONTH) te gaan.
8. Druk op ↑ of ↓ om de maand in te stellen.
9. Druk op → om naar de volgende instelling te gaan (START DAY).
10. Druk op ↑ of ↓ om de dag in te stellen.
11. Herhaal de stappen 9 en 10 voor:
    - START HOUR
    - START MIN
    - STOP YEAR
    - STOP MONTH
    - STOP DAY
    - STOP HOUR
    - STOP MIN
12. Wanneer klaar, druk op ENTER.
Display Pages verschijnt op het scherm.

13. Geef de pagina('s) in die u wilt weergeven.
14. Druk op ENTER.
De pagina wordt op de ingestelde tijd weergegeven.
Reset het toestel om een geprogrammeerd bericht te wissen. Zie hieronder "Het toestel resetten".

7.5 Meerdere pagina's combineren

U kunt meerdere pagina's weergeven in de volgorde die u wilt.
1. Op de afstandsbediening, druk op RUN-PAGE.
2. Geef de pagina's in die u wilt combineren, bijvoorbeeld BACD.
3. Druk op ENTER.

8. De lichtkrantinstellingen

Toestel-ID
Wijs eerst een ID-nummer toe aan het toestel, om uw toestel met de meegeleverde software aan te sturen. U kunt dit met de software of met de afstandsbediening. Met de software kunt u meerdere lichtkranten aansturen.
U kunt meerdere lichtkranten koppelen met een gegevenskabel (niet meegeleverd).
U kunt het toestel-ID instellen als volgt:
1. Op de afstandsbediening, druk op FUNCT.
2. Druk op ↓ om SET ID te selecteren.
3. Druk op ENTER.
4. Druk op ↑ of ↓ om het toestel-ID in te stellen.
5. Druk op ENTER.

Datum en uur
U kunt de datum en tijd instellen als volgt:
1. Op de afstandsbediening, druk op FUNCT.
2. Druk op ↓ om YEAR te selecteren.
3. Druk op ENTER.
4. Druk op ↑ of ↓ om het jaar in te stellen.
5. Druk op ENTER.
6. Herhaal de stappen 1 tot 5 voor:
- MONTH
- DAY
- HOUR
- MINUTE

Helderheid
U kunt de helderheid instellen als volgt:
1. Op de afstandsbediening, druk op FUNCT.
2. Druk op ↓ om BRIGHTNESS te selecteren.
3. Druk op ENTER.
4. Druk op ↑ of ↓ om de helderheid in te stellen.
5. Druk op ENTER.

Toetsgeluid
U kunt de toetsgeluiden in- of uitschakelen als volgt:
1. Op de afstandsbediening, druk op FUNCT.
2. Druk op ↓ om KEY SOUND te selecteren.
3. Druk op ENTER.
4. Druk op ↑ of ↓ om YES OR NO te selecteren.
5. Druk op ENTER.

Het toestel resetten
1. Op de afstandsbediening, druk op FUNCT.
2. Druk op ↓ om CLEAR ALL te selecteren.
3. Druk op ENTER.

4. Druk op ↑ of ↓ om YES OR NO te selecteren.
5. Druk op ENTER.
   Het toestel wordt naar de fabrieksinstellingen teruggezet.

9. De lichtkrant met de computersoftware programmeren

De lichtkrant wordt geleverd met software, waarmee u het toestel kunt programmeren.

- Installeer eerst de driver.
- Installeer vervolgens de software (Multi-Color Sign).
- Beide programma's vindt u op de meegeleverde cd.
- U hebt een administratoraccount nodig om de software te installeren.

9.1 De driver installeren

1. Sluit de lichtkrant aan op een voedingsbron met de meegeleverde kabel.
2. Sluit de lichtkrant aan op een USB-poort van uw computer met de meegeleverde kabel.
3. Plaats de installatie-cd in uw computer.
4. Op de cd, open de map New_driver_WinXP_SP2_3_Vista_Win7_32_64bit_Win8_32_64bit en dubbelklik op het installeerbestand.
   - Voor een 64-bit systeem, gebruik CP210xVCPInstaller_x64.exe
   - Voor een 32-bit systeem, gebruik CP210xVCPInstaller_x86.exe
5. Volg de instructies in de wizard.

9.2 De software van de lichtkrant installeren

1. Op de cd, open de map Install_Software.
2. Dubbelklik op setup.exe.
3. Volg de instructies in de wizard.
4. Start de software (Start - Programs - Multi-Color Sign).

9.3 Software van de lichtkrant: aan de slag

Met de software kunt u dezelfde taken uitvoeren als met de afstandbediening. Er zijn enkele verschillen.

- Functies enkel beschikbaar in de software:
  - U kunt berichtbestanden opslaan en deze later opnieuw gebruiken.
  - U kunt afbeeldingen creëren en aan uw bericht toevoegen.

Voor u begint

Voor u begint, raden wij u aan om:

- het ID-nummer van de lichtkrant in te stellen
- de klok op de lichtkrant in te stellen

Het toestel-ID instellen

1. Sluit de lichtkrant aan op uw computer.
2. Open de software (Multi-color Sign).
3. Klik in het functiemenu op Set ID.
4. Selecteer een ID-nummer uit de lijst (optioneel).
5. Klik op OK.

De klok instellen

1. Open de software (Multi-color Sign).
2. Klik in het functiemenu op Set Clock.
3. Selecteer het toestel-ID waarvoor u de klok wilt instellen.
4. De tijd en datum instellen
5. Klik op OK.

9.4 Een bericht ingeven

Met de software kunt u:

- een bericht opstellen en opslaan
- opmaak en effecten toevoegen
- het bericht naar de lichtkrant verzenden

- het bericht opslaan voor later gebruik

Eerste bericht

1. Open de software (Multi-color Sign).
2. Geef een bericht in.
3. Sla uw bestand op.
   U kunt uw bericht nu naar de lichtkrant verzenden.

Een bericht verzenden

Stuur het bericht naar de lichtkrant wanneer het klaar is.

1. Klik op de icoon bericht verzenden .
2. Selecteer het toestel-ID en pagina die u wilt gebruiken.
   Als u "0" selecteert als ID-nummer, dan zal elk toestel het bericht weergeven.
3. Klik op OK.
   De lichtkrant geeft het bericht weer.

9.5 Tekstopmaak

U kunt meerdere kleuren en tekstgroottes in één bericht combineren.

Tags voor tekstopmaak

- De software maakt gebruik van tags om tekstopmaak aan uw bericht toe te voegen.
- Wanneer u opmaak toevoegt, dan voegt de software de overeenkomstige tag in bij de cursorpositie.
- De tekstopmaak is van toepassing op de tekst tussen de tags.

Voorbeeld

1. Geef een bericht met meerdere woorden in.
2. De volledige zin in het blauw weergeven:
   - Plaats de cursor in het begin van de zin.
   - Klik in het kleurenmenu op Blue.
     De software voegt een tag in voor de kleur blauw.

     <Blue>Lorem ipsum dolor sit amet
3. Stuur het bericht naar de lichtkrant.
   Het bericht verschijnt in het blauw.
4. Om de rest van de zin weer te geven in het wit:
   - Plaats de cursor achter het eerste woord.
   - Klik in het kleurenmenu op White.
     De software voegt een tag in voor de kleur wit.

     <Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet
5. Sla uw bericht op.
6. Stuur het bericht naar de lichtkrant .
   Het bericht verschijnt in het blauw en wit.

Opmaak verwijderen

- Selecteer de tag en druk op Delete om de tekstopmaak te verwijderen.
  <Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet

9.6 Effecten

U kunt meerdere effecten op een bericht toepassen. De categorieën in het opdrachtenmenu zijn:

- leading effect: hoe de tekst zal verschijnen
- closing effect: hoe de tekst zal verdwijnen
- display effect: hoe het bericht zal verschijnen
- moving speed: snelheid van de in- en uitvoegeffecten
- display time: hoe lang het bericht zal verschijnen
- speciale instellingen (geluid toevoegen; datum en tijd weergeven)

Tags voor effecten

- De software maakt gebruik van tags om een effect aan uw bericht toe te voegen.
- Wanneer u een effect toevoegt, voegt de software de overeenkomstige tag in bij de cursorpositie.
- U kunt slechts 1 effect per categorie gebruiken: voegt u 2 tags in voor de bewegingssnelheid, dan wordt enkel rekening gehouden met de eerste tag.
- voegt u in- en uitvoegeffecten toe, zorg er dan voor dat u eerst de tag voor het invoegeffect invoegt en dan pas de tag voor het uitvoegeffect.
- Voor andere tags is de cursorpositie niet belangrijk: het effect is van toepassing op het volledige bericht, om het even waar u de tag invoegt.

Voorbeeld

1. Een bericht met meerdere woorden invoegen.
   U kunt het bericht gebruiken dat u hebt gecreëerd in 'Tekst opmaken'.
2. Klik in het opdrachtenmenu op Leading Effect > Snow.
   De software voegt de tag in.
3. Klik in het opdrachtenmenu op Closing Effect > Scroll Down.
   De software voegt de tag in.
4. Klik in het opdrachtenmenu op Move Speed.
5. Stel de snelheid in op 2.
6. Klik in het opdrachtenmenu op Display Time.
7. Stel de tijd in op 3 seconden.
8. Sla het bestand op. Het resultaat ziet er als volgt uit:

   `<Snow><Scroll Down><Speed 2><3Sec><Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet`

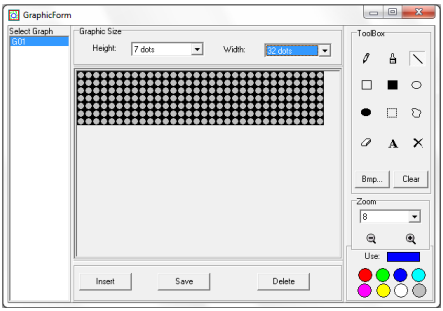
9. Stuur het bericht naar de lichtkrant .

Een effect verwijderen

- Selecteer de tag(s) en druk op Delete om de tekstopmaak te verwijderen.
  `<Snow><Scroll Down><Speed 2><3Sec><Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet`

9.7 De grafische editor gebruiken

Met de grafische editor kunt u grafische beelden creëren en invoegen in een bericht.



Een grafisch beeld creëren

1. Klik in het menu Bmp Graphics op Edit Graphic.
2. Stel de beeldhoogte en -breedte in met de lijsten.
3. Klik op een kleur.
4. Kies een tool uit de werkset.
5. Maak het gewenste beeld.
6. Een grafisch beeld opslaan:
   - Klik op Save.
   - Selecteer een naam uit de lijst en klik op OK.

Een grafisch beeld invoegen

1. Plaats in de teksteditor de cursor aan het einde van de zin.
2. Open de grafische editor (Bmp Graphics menu > Edit Graphic).
3. Selecteer de naam uit de kolom Select Graph en klik op Insert.
4. Sluit de editor.
5. Stuur het bericht naar de lichtkrant .

Een grafisch beeld verwijderen

1. Open de grafische editor (BMP Graphics menu > Edit graphic).
2. Selecteer een naam uit de kolom Select Graph en klik op Delete.
3. Klik op Yes.

10. Batterijen

Waarschuwing

- U mag batterijen nooit doorboren of in het vuur gooien (explosiegevaar).
- Herlaad geen alkalinebatterijen.
- Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Houd batterijen uit het bereik van kinderen.

De batterijen van de afstandsbediening vervangen:

1. Schuif het batterijdeksel aan de achterkant van het toestel open en plaats nieuwe batterijen (zie Technische specificaties). Respecteer de polariteit.
2. Sluit het batterijdeksel.

Opmerking: batterij in de lichtkrant.

De lichtkrant wordt geleverd met een CR2032-batterij die gebruikt wordt voor het interne geheugen van het toestel. Als u merkt dat bij het loskoppelen van het toestel de datum en tijd niet meer wordt weergegeven, schroef dan het deksel van de lichtkrant los en plaats een nieuwe batterij van hetzelfde type.

11. Technische specificaties

resolutie	7 x 80 punten P6 RGB-Leds
pixelafstand	6 mm
gezichtshoek	120°
kijkafstand	6-25 m
leds	3-in-1 RGB
werktemperatuur	-20 °C tot +45 °C
vochtigheidsgraad	20-90 %
voeding	lichtkrant: 100-240 Vac 50-60 Hz tot 5 Vdc 4 A (netadapter meegelev.); 2.5 x 5.5 mm-jack
	afstandsbediening: 2 x 1.5 V AAA-batterij LR6C (meegelev.)
verbruik	max. 20 W, gemiddeld 5 W
afmetingen	65 x 17 x 502 mm
zichtbare deel	42 x 480 mm
gewicht	500 g
reserveonderdelen	afstandsbediening: MMLXXX/RC

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.
Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu.
De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

Alle geregistreerde handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve bezitters, en zijn enkel gebruikt als voorbeeld van de compatibiliteit tussen onze producten en de producten van de verschillende fabrikanten.

Windows, Windows XP, Windows 2000, Windows Vista, Windows Aero, Windows 7, Windows 8, Windows Mobile, Windows Server zijn geregistreerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en in andere landen.

© AUTEURSRECHT
Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer cet appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de doute, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire le présent mode d'emploi attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Garder l'appareil hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur. Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau. Ne jamais placer d'objets contenant du liquide sur l'appareil.
	NE JAMAIS désassembler ni ouvrir le boîtier. Toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.
	Toujours débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé et avant le nettoyage ou l'entretien. Tirer sur la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas sur le câble.
	Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.
	Ne pas regarder directement dans la source lumineuse, afin d'éviter les risques • de crise d'épilepsie chez les personnes sujettes • d'aveuglement temporaire (aveuglement par éclair) • d'endommagement permanent (irréversible) de l'œil.
	Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier ou le câblage est endommagé. Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même, contacter votre revendeur.
	Avertissement : Ne jamais perforer les piles et ne pas les jeter au feu (danger d'explosion). Ne jamais recharger des piles alcalines. Se débarrasser des piles en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. Garder les piles hors de la portée des enfants.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de ce mode d'emploi.

- Il est interdit de modifier l'appareil pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Seules des personnes qualifiées sont autorisées à utiliser cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel de l'appareil.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs, etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.

4. Caractéristiques

- couleur d'affichage (texte et pages graphiques) : rouge, vert, bleu, jaune, magenta, cyanogène, blanc
- luminosité : blanc très lumineux 2100 cd/m², 4 niveaux de luminosité
- mémoire : 26 pages textuelles de 210 caractères, et 16 pages graphiques
- horloge temps réel : horloge temps réel intégrée avec pile de rechange
- format 12/24h
- ronfleur : ronfleur incorporé avec durée programmable
- contrôle : par télécommande (44 touches)
  par câble PC (incl.), USB vers connecteur jack de 3.5 mm
- contenu : télécommande IR, mode d'emploi, 2 supports de montage, adaptateur secteur

5. Description

Se référer aux figures en page 2 de ce mode d'emploi.

6. Programmer le journal lumineux avec la télécommande

Il est possible de programmer l'écran avec la télécommande (incl.) ou depuis votre ordinateur. Voir "Programmer le journal lumineux avec le logiciel informatique".

Premier message

Saisir un message :

1. Connecter le journal lumineux à l'alimentation secteur avec le câble inclus.
2. Sur la télécommande, enfoncer Q-PROG.
3. Composer HELLO avec les touches caractères.
En cas d'erreur, utiliser la touche DEL pour effacer le dernier caractère.
4. Appuyer sur ENTER.
Le message s'affiche à l'écran.

Afficher l'heure et la date

1. Appuyer sur TIME/DATE pour afficher l'heure et la date uniquement.
2. Enfoncer ESC pour supprimer l'affichage de la date et l'heure

6.2 Différents caractères : minuscules, chiffres et symboles

Utiliser la touche SHIFT pour afficher une minuscule, un chiffre ou un symbole.
Le symbole sur l'affichage indique quel mode est actuellement activé.

	Majuscules		Symboles blancs sur les touches (chiffres, symboles)
	Minuscules		Symboles verts sur les touches (symboles)

1. Enfoncer Q-PROG.
2. Saisir un ou plusieurs caractères.
3. Enfoncer SHIFT.
Le mode minuscules est activé.
4. Saisir un ou plusieurs caractères.
5. Enfoncer SHIFT.
Le mode numérique est activé.

6. Saisir un ou plusieurs caractères.
7. Enfoncer SHIFT.
Le mode symboles est activé.
8. Saisir un ou plusieurs caractères.
9. Enfoncer SHIFT.
Revenir en mode majuscules.
10. Appuyer sur ENTER pour afficher le message.

6.3 Lettres accentuées et signes diacritiques

Il est possible de saisir des lettres accentuées. Par exemple, pour saisir les lettres ç et ö.

1. Enfoncer Q-PROG.
Par défaut, les lettres saisies sont affichées en majuscules.
Enfoncer SHIFT pour passer en minuscules.
2. Enfoncer la touche C.
3. Enfoncer EUROP-CHAR jusqu'à ce que "ç" s'affiche.
4. Appuyer sur une touche quelconque pour saisir un caractère normal.
5. Enfoncer la touche C.
6. Enfoncer EUROP-CHAR jusqu'à ce que "ö" s'affiche.
7. Appuyer sur une lettre quelconque pour saisir un caractère normal.
8. Appuyer sur ENTER pour afficher le message.

7. Mise en forme du texte

7.1 Couleur de police

Il est possible de modifier la couleur de la police d'un message comme suit :

1. Enfoncer Q-PROG.
La couleur par défaut est blanche.
2. Saisir quelques lettres.
Celles-ci seront affichées en blanc.
3. Appuyer sur COLOR pour modifier la couleur du texte.
Appuyer plusieurs fois sur COLOR pour naviguer dans les couleurs.
4. Saisir quelques lettres.
Celles-ci seront affichées dans une autre couleur.
Répéter
5. Appuyer sur ENTER pour afficher le message.

7.2 Taille de police

Il est possible d'afficher des caractères en différentes largeurs, comme suit :

1. Enfoncer Q-PROG.
2. Saisir quelques lettres.
3. Enfoncer FONT.
La taille de la police est ajustée.
4. Appuyer de nouveau sur FONT pour naviguer dans les tailles de police (étroit - normal - gras) La taille reste activée jusqu'à ce qu'une autre soit sélectionnée. Il est possible d'ajouter d'autres caractères.
5. Appuyer sur ENTER pour afficher le message.

7.3 Afficher un message avec des effets spéciaux

Outre la couleur et la taille de police, il est possible d'appliquer plusieurs effets à un message.
Utiliser une page pour utiliser ces effets.
Il est possible de programmer jusqu'à 26 pages dans le journal lumineux.
Une combinaison de pages peut également être affichée.
Programmer une page comprend les réglages suivants :

- I_EFF: effets d'entrée
- STAY: la durée du message sur l'affichage
- SPEED: vitesse du message
- MODE: normal ou clignotant
- O_EFF: effets de sortie

- PAGE CONTENT: le message actuel

Pour programmer une page :

1. Sur la télécommande, appuyer sur PROG.
Attendre jusqu'à ce que EDIT PAGE? s'affiche.
2. Appuyer sur ENTER.
3. Enfoncer ↑ pour sélectionner la page à programmer (de A à Z).
4. Appuyer sur ENTER.
I_EFF s'affiche.
5. Enfoncer ↑ pour régler un effet.
6. Enfoncer → pour passer au réglage suivant.
STAY s'affiche.
7. Enfoncer ↑ pour régler les secondes.
8. Enfoncer → pour passer au réglage suivant.
SPEED s'affiche.
9. Enfoncer ↑ pour régler la vitesse.
10. Enfoncer → pour passer au réglage suivant.
MODE s'affiche.
11. Enfoncer ↑ pour régler le mode (normal ou clignotant).
12. Enfoncer → pour passer au réglage suivant.
O_EFF s'affiche.
13. Enfoncer ↑ pour régler l'effet.
14. Appuyer sur ENTER.
Le contenu de la page A s'affiche.
15. Saisir le message. Il est possible d'utiliser plusieurs couleurs et tailles de police (voir ci-dessus).
16. Appuyer sur ENTER.
La page programmée s'affiche.

7.4 Message programmé

Il est possible d'afficher une ou plusieurs pages à une date donnée.
Jusqu'à 5 messages programmés peuvent être définis.
Pour cela, définir

- Une date de début
- Une date de fin
- La page ou les pages à afficher

Pour configurer un message programmé :

1. Sur la télécommande, appuyer sur PROG.
2. Enfoncer ↓ jusqu'à ce que EDIT SCHEDULE? s'affiche.
3. Appuyer sur ENTER.
4. Enfoncer ↑ pour sélectionner le message programmé à configurer (de 1 à 5).
5. Appuyer sur ENTER.
6. Utiliser ↑ ou ↓ pour régler l'année de début.
7. Enfoncer → pour passer au réglage suivant (START MONTH).
8. Utiliser ↑ ou ↓ pour régler le mois.
9. Enfoncer → pour passer au réglage suivant (START DAY).
10. Utiliser ↑ ou ↓ pour régler le jour.
11. Répéter les étapes 9 et 10 pour :
  - START HOUR
  - START MIN
  - STOP YEAR
  - STOP MONTH
  - STOP DAY
  - STOP HOUR
  - STOP MIN

12. Une fois terminée, appuyer sur ENTER.
Display Pages s'affiche.
13. Saisir la page ou pages à afficher.
14. Appuyer sur ENTER.
La page sera affichée aux heures réglées.
Réinitialiser l'appareil pour supprimer un message programmé. Voir ci-dessous "Réinitialiser l'appareil".

7.5 Combiner plusieurs pages

Il est possible d'afficher une séquence de pages dans l'ordre souhaité.
1. Sur la télécommande, appuyer sur RUN-PAGE.
2. Saisir les pages à combiner, par exemple BACD.
3. Appuyer sur ENTER.

8. Réglages du journal lumineux

ID d'appareil
Affecter d'abord un identifiant pour contrôler votre appareil avec le logiciel inclus. Vous pouvez faire cela avec le logiciel ou la télécommande. Avec le logiciel, il est possible de contrôler plusieurs journaux lumineux.
Connecter plusieurs journaux lumineux avec un câble de données (non incl.).
Régler l'identifiant de l'appareil comme suit :
1. Sur la télécommande, appuyer sur FUNCT.
2. Enfoncer ↓ pour sélectionner SET ID.
3. Appuyer sur ENTER.
4. Utiliser ↑ ou ↓ pour régler l'identifiant de l'appareil.
5. Appuyer sur ENTER.

Date et heure
Il est possible de régler la date et l'heure comme suit :
1. Sur la télécommande, appuyer sur FUNCT.
2. Enfoncer ↓ pour sélectionner YEAR.
3. Appuyer sur ENTER.
4. Utiliser ↑ ou ↓ pour régler l'année.
5. Appuyer sur ENTER.
6. Répéter les étapes 1 à 5 pour :
- MONTH
- DAY
- HOUR
- MINUTE

Brightness
Il est possible de régler la luminosité comme suit :
1. Sur la télécommande, appuyer sur FUNCT.
2. Enfoncer ↓ pour sélectionner BRIGHTNESS.
3. Appuyer sur ENTER.
4. Utiliser ↑ ou ↓ pour régler la luminosité.
5. Appuyer sur ENTER.

Tonalités
Il est possible d'activer ou désactiver les tonalités comme suit :
1. Sur la télécommande, appuyer sur FUNCT.
2. Enfoncer ↓ pour sélectionner KEY SOUND.
3. Appuyer sur ENTER.
4. Utiliser ↑ ou ↓ pour sélectionner YES OR NO.
5. Appuyer sur ENTER.

Réinitialiser l'appareil.
1. Sur la télécommande, appuyer sur FUNCT.

2. Enfoncer ↓ pour sélectionner CLEAR ALL.
3. Appuyer sur ENTER.
4. Utiliser ↑ ou ↓ pour sélectionner YES OR NO.
5. Appuyer sur ENTER.
   L'appareil revient au réglage par défaut.

9. Programmer le journal lumineux avec le logiciel informatique.

Le journal lumineux est livré avec logiciel permettant de programmer l'appareil.

- D'abord, installer le pilote.
- Ensuite, installer le logiciel (Multi-Color Sign).
- Les deux programmes se trouvent sur le CD inclus.
- Installer le logiciel sous un compte administrateur.

9.1 Installer le pilote

1. Connecter le journal lumineux à une alimentation secteur avec le câble inclus.
2. Connecter le journal lumineux à un port USB de votre ordinateur avec le câble inclus.
3. Insérer le CD d'installation dans le lecteur.
4. Sur le CD, ouvrir le dossier New_driver_WinXP_SP2_3_Vista_Win7_32_64bit_Win8_32_64bit et double-cliquer sur le fichier d'installation.
   - Pour système 64 bits, utiliser CP210xVCPInstaller_x64.exe
   - Pour système 32 bits, utiliser CP210xVCPInstaller_x86.exe
5. Suivre les instructions de l'assistant d'installation.

9.2 Installer le logiciel du journal lumineux

1. Sur le CD, ouvrir le dossier Install_Software.
2. Double-cliquer sur setup.exe.
3. Suivre les instructions de l'assistant d'installation.
4. Lancer le logiciel (Start - Programs - Multi-Color Sign).

9.3 Logiciel du journal lumineux : Démarrage

Le logiciel permet d'effectuer les mêmes commandes qu'avec la télécommande. Il existe quelques différences.

- Les fonctions uniquement disponibles dans le logiciel :
  - Il est possible de sauvegarder des fichiers de messages et de les réutiliser plus tard.
  - Il est possible de créer des graphiques bitmap et de les ajouter à votre message.

Avant de commencer

Avant de commencer, il est conseillé de :

- régler l'identifiant du journal lumineux
- régler l'heure sur le journal lumineux

Régler l'identifiant du journal lumineux

1. Connecter le journal lumineux à votre ordinateur.
2. Ouvrir le logiciel Multi-Color Sign.
3. Dans le menu de fonctions, cliquer sur Set ID.
4. Sélectionner un ID dans la liste (optionnel).
5. Cliquer sur OK.

Régler l'heure.

1. Ouvrir le logiciel Multi-Color Sign.
2. Dans le menu de fonctions, cliquer sur Set Clock.
3. Sélectionner l'identifiant de l'appareil pour régler l'heure.
4. Régler l'heure et la date
5. Cliquer sur OK.

9.4 Saisir un message

Le logiciel vous permet de :

- créer et sauvegarder un message

- ajouter une mise en forme et appliquer des effets
- envoyer le message au journal lumineux
- sauvegarder le message pour usage ultérieur

Premier message

1. Ouvrir le logiciel Multi-Color Sign.
2. Saisir un message.
3. Sauvegarder votre fichier.
   Envoyer votre message au journal lumineux.

Envoyer un message

Une fois le message terminé, envoyer le au journal lumineux.

1. Cliquer sur l'icone Envoyer .
2. Sélectionner l'identifiant de l'appareil et la page à utiliser.
   Si "O" est sélectionné comme identifiant, chaque journal lumineux afficher le message.
3. Cliquer sur OK.
   Le journal lumineux affiche le message.

9.5 Mise en forme du texte

Il est possible de combiner plusieurs couleurs et tailles de police dans un message.

Balises pour la mise en forme du texte

- Le logiciel utilise des balises pour ajouter une mise en forme à votre message.
- En ajoutant une mise en forme, le logiciel insère la balise correspondante au niveau du curseur.
- La mise en forme s'applique au texte entre les balises.

Exemple

1. Saisir un message contenant plusieurs mots.
2. Pour afficher la phrase entière en bleu :
   - Placer le curseur en début de la phrase.
   - Dans le menu Couleur, cliquer sur Bleu.
     Le logiciel insère une balise pour la couleur bleu.

     <Blue>Lorem ipsum dolor sit amet
3. Envoyer le message au journal lumineux
   Le message s'affiche en bleu.
4. Pour afficher le reste de la phrase en blanc :
   - Placer le curseur derrière le premier mot.
   - Dans le menu Couleur, cliquer sur White.
     Le logiciel insère une balise pour la couleur blanc.

     <Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet
5. Sauvegarder votre message.
6. Envoyer le message au journal lumineux .
   Le message s'affiche en bleu et blanc.

Supprimer la mise en forme

- Pour supprimer la mise en forme, sélectionner la balise et enfoncer la touche Delete de votre clavier.
  <Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet

9.6 Effets

Il est possible d'appliquer plusieurs effets à un message. Les catégories d'effets dans le menu de commandes sont :

- leading effect: la manière dont le texte s'affichera
- closing effect: la manière dont le texte disparaîtra
- display effect: affichage du texte

- moving speed: vitesse des effets d'entrée et de sortie
- display time: durée d'affichage du texte
- réglages spéciaux (ajouter du son; afficher la date et l'heure)

Balises d'effets

- Le logiciel utilise des balises pour ajouter un effet à votre message.
- En ajoutant un effet, le logiciel insère la balise correspondante au niveau du curseur.
- Il n'est possible d'utiliser qu'un seul effet par catégorie : si vous insérez 2 balises de vitesse, seul la première balise sera prise en compte.
- Si vous ajoutez des effets d'entrée et de sortie, insérer d'abord la balise d'entrée avant d'appliquer l'effet de sortie.
- Pour d'autres balises d'effets, l'emplacement du curseur n'est pas important : l'effet sera ajouté au message, peu importe l'emplacement de la balise.

Exemple

1. Saisir un message contenant plusieurs mots.
   Il est possible d'utiliser le message créé dans "Mise en forme du texte".
2. Dans le menu de commandes, cliquer sur Leading Effect > Snow.
   Le logiciel insère la balise.
3. Dans le menu de commandes, cliquer sur Closing Effect > Scroll Down.
   Le logiciel insère la balise.
4. Dans le menu de commandes, cliquer sur Move Speed.
5. Régler la vitesse sur 2.
6. Dans le menu de commandes, cliquer sur Display Time.
7. Régler l'heure sur 3 secondes.
8. Sauvegarder le fichier. Le résultat ressemble à :

   <Snow><Scroll Down><Speed 2><3Sec><Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet

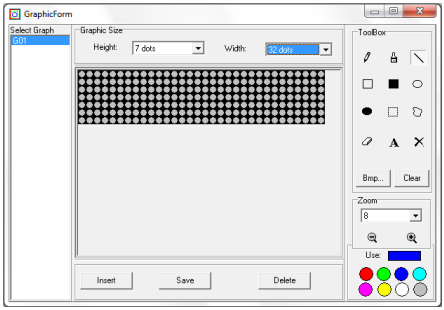
9. Envoyer le message au journal lumineux .

Supprimer un effet

- Pour supprimer la mise en forme, sélectionner la balise ou balises et enfoncer la touche Delete de votre clavier.
  <Snow><Scroll Down><Speed 2><3Sec><Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet

9.7 Utiliser l'éditeur graphique

L'éditeur graphique vous permet de créer des graphiques et de les insérer dans un message.



Création graphique

1. Dans le menu Bmp Graphics, cliquer sur Edit Graphic.
2. Régler l'hauteur et la largeur de l'image avec les listes.
3. Cliquer sur une couleur.
4. Choisir un outil depuis la boîte à outils.

5. Créer l'image souhaitée.
6. Pour sauvegarder l'image graphique :
   - Cliquer sur Save.
   - Sélectionner un nom dans la liste et cliquer sur OK.

Insérer une image graphique

1. Dans l'éditeur de texte, placer le curseur à la fin de la phrase.
2. Ouvrir l'éditeur graphique (Bmp Graphics menu > Edit Graphic).
3. Sélectionner le nom dans la colonne Select Graph et cliquer sur Insert.
4. Fermer l'éditeur.
5. Envoyer le message au journal lumineux .

Supprimer une image graphique

1. Ouvrir l'éditeur graphique (Bmp Graphics menu > Edit Graphic).
2. Sélectionner un nom dans la colonne Select Graph et cliquer sur Delete.
3. Cliquer sur Yes.

10. Piles

Avertissement

- Ne jamais perforer les piles et ne pas les jeter au feu (danger d'explosion).
- Ne jamais recharger des piles alcalines.
- Se débarrasser des piles en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. Garder les piles hors de la portée des enfants.

Remplacer les piles de la télécommande :

1. Ouvrir le couvercle du compartiment à piles situé au dos et remplacer les piles (voir Spécifications techniques). Respecter la polarité.
2. Refermer le couvercle du compartiment à piles.

Remarque : pile dans le journal lumineux.

Le journal lumineux est équipé d'une pile CR2032, qui est utilisée pour la mémoire interne de l'appareil. Si le journal lumineux déconnecté n'affiche plus la date et l'heure, desserrer le couvercle et insérer des piles du même type.

11. Spécifications techniques

résolution	7 x 80 points P6 LEDs RVB
distance entre deux pixels	6 mm
angle de vue	120°
distance de vue	6-25 m
LEDs	RVB 3-en-1
température de service	de -20 °C à +45 °C
taux d'humidité	20-90 %
alimentation	journal lumineux : 100-240 Vca 50-60 Hz à 5 Vcc 4 A (adaptateur incl.); jack de 2.5 x 5.5 mm
	télécommande : 2 x pile de 1.5 V type LR6C (incl.)
consommation	max. 20 W, moyenne 5 W
dimensions	65 x 17 x 502 mm
zone d'affichage	42 x 480 mm
poids	500 g
pièces de rechange	télécommande : MMLXXX/RC

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil.
Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu.

Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans avis préalable.

Les marques déposées et les raisons sociales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs, et sont uniquement utilisées dans le but de démontrer la compatibilité entre nos articles et les articles des fabricants.
Windows, Windows XP, Windows 2000, Windows Vista, Windows Aero, Windows 7, Windows 8, Windows Mobile, Windows Server sont des marques commerciales enregistrées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et d'autres pays.

© DROITS D'AUTEUR
SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	Utilice el aparato sólo en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo. Nunca ponga un objeto con líquido en el aparato.
	NO desmonte ni abra la tapa bajo ninguna circunstancia. Puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica.
	Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si no va a usarlo durante un largo período de tiempo y antes de su limpieza o mantenimiento. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.
	No mire directamente a la fuente de luz porque esto podría causar • un ataque epiléptico en personas sensibles • pérdida temporal de la vista (por deslumbramiento) • daños irreversibles en los ojos.
	No utilice el aparato si la caja o los cables están dañados. No utilice este aparato si la caja o el cable están dañados. La reparación debe ser realizada por personal especializado.
	Advertencia: Nunca perfore las pilas y no las eche al fuego (peligro de explosión). Nunca recargue pilas no recargables (alcalinas). Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar las pilas. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. a fin de evitar p.ej.

cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.

4. Características

- color de visualización (páginas de texto y páginas gráficas): rojo, verde, azul, amarillo, magenta, cian, blanco
- brillo: blanco muy luminoso 2100 cd/m², 4 niveles de brillo
- memoria: 26 páginas de texto con 210 caracteres y 16 páginas gráficas
- reloj en tiempo real: reloj en tiempo real incorporado con batería de emergencia
- formato 12/24h
- zumbador: zumbador incorporado con duración programable
- control: con mando a distancia (44 botones)
  con cable PC (incl.), USB a conector jack de 3.5mm
- incluye: mando a distancia, manual del usuario, 2 soportes, adaptador de red

5. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

6. Programar el mensaje rodante con el mando a distancia

Es posible programar el aparato con el mando a distancia (incl.) o el ordenador. Para más información, consulte « Programar el mensaje rodante con el software ».

Primer mensaje

Introducir un mensaje:

1. Enchufe el mensaje rodante a una toma eléctrica con el cable incluido.
2. En el mando a distancia, pulse Q-PROG.
3. Introduzca HELLO con las teclas del mando a distancia.
   Si ha introducido una letra incorrecta, pulse la tecla DEL para borrarla.
4. Pulse ENTER.
   El mensaje se visualiza en la pantalla.

Visualizar la fecha y la hora

1. Pulse TIME/DATE para visualizar sólo la fecha y la hora.
2. Pulse ESC para volver al funcionamiento normal.

6.2 Conmutar entre minúsculas, mayúsculas y los otros caracteres.

Para visualizar una letra minúscula, un dígito o un símbolo, cambie el modo pulsando la tecla SHIFT.
El símbolo en la pantalla indica el modo actual.

	Mayúsculas		Símbolos blancos en las teclas (números, símbolos)
	Minúsculas		Símbolos verdes en las teclas (símbolos)

1. Pulse Q-PROG.
2. Introduzca uno o más caracteres.
3. Pulse SHIFT.
   Ahora, el modo de minúsculas está activado.
4. Introduzca uno o más caracteres.
5. Pulse SHIFT.
   Ahora, el modo de números está activado.
6. Introduzca uno o más caracteres.
7. Pulse SHIFT.
   Ahora, el modo de símbolos está activado.

8. Introduzca uno o más caracteres.
9. Pulse SHIFT.
Está de nuevo el modo de mayúsculas.
10. Pulse ENTER para visualizar el mensaje.

6.3 Letras especiales

Es posible introducir formas especiales de letras. Por ejemplo: ç y ö.
1. Pulse Q-PROG.
El modo de mayúsculas es el modo por defecto.
Si quiere escribir con minúsculas, pulse SCHIFT.
2. Pulse la tecla « C ».
3. Pulse EUROP-CHAR hasta que la letra « ç » se visualice.
4. Pulse cualquier otra letra para continuar con letras estándar.
5. Pulse la tecla « O ».
6. Pulse EUROP-CHAR hasta que la letra « ö » se visualice.
7. Pulse cualquier otra letra para introducir un carácter normal.
8. Pulse ENTER para visualizar el mensaje.

7. Dar formato a un texto

7.1 Color

Cambie el color de la forma siguiente:
1. Pulse Q-PROG.
El color por defecto es blanco.
2. Introduzca unas letras.
Estas letras se visualizarán en blanco.
3. Pulse COLOR para modificar el color.
Pulse la tecla COLOR varias veces para desplazarse por los colores disponibles.
4. Introduzca unas letras.
Las siguientes letras se visualizarán en otro color.
Repita estos pasos
5. Pulse ENTER para visualizar el mensaje.

7.2 Tamaño

Cambie el tamaño de la forma siguiente:
1. Pulse Q-PROG.
2. Introduzca unas letras.
3. Pulse FONT.
El tamaño cambia.
4. Vuelva a pulsar FONT para desplazarse por los tamaños disponibles (estrecho - normal- negrita). El tamaño seleccionado queda activo hasta que seleccione otro. Es posible añadir más caracteres.
5. Pulse ENTER para visualizar el mensaje.

7.3 Añadir efectos especiales

No sólo puede cambiar el color y el tamaño del texto si no también es posible añadir efectos.
Para utilizar estos efectos, utilice una página y aplique efectos en ella.
Es posible programar hasta 26 páginas.
También es posible visualizar una combinación de páginas.
Efectos especiales:

- I_EFF: efecto de aparición
- STAY: tiempo de visualización
- SPEED : velocidad
- MODE: normal o intermitente
- O_EFF: efecto de desaparición
- PAGE CONTENT: el mensaje actual

programar una página:

1. En el mando a distancia, pulse PROG.
   Espere hasta que EDIT PAGE? se visualice en la pantalla.
2. Pulse ENTER.
3. Pulse ↑ para seleccionar la página que quiere programar (de A a Z).
4. Pulse ENTER.
   I_EFF se visualiza.
5. Pulse ↑ para ajustar el efecto.
6. Pulse → para ir al siguiente ajuste.
   STAY se visualiza.
7. Pulse ↑ para ajustar los segundos.
8. Pulse → para ir al siguiente ajuste.
   SPEED se visualiza.
9. Pulse ↑ para ajustar la velocidad.
10. Pulse → para ir al siguiente ajuste.
    MODE se visualiza.
11. Pulse ↑ para ajustar el modo (normal o intermitente).
12. Pulse → para ir al siguiente ajuste.
    O_EFF se visualiza.
13. Pulse ↑ para ajustar el efecto.
14. Pulse ENTER.
    PAGE A CONTENT se visualiza.
15. Introduzca el mensaje. Puede utilizar varios colores y tamaños (véase arriba).
16. Pulse ENTER.
    La página programada se visualiza.

7.4 Visualizar un mensaje durante un período determinado

Es posible visualizar una o más páginas programadas durante un período determinado.
Es posible programar hasta 5 períodos.
Para ello, introduzca

- una fecha de activación
- una fecha de desactivación
- La(s) página(s) que quiere visualizar.

Programar un período determinado:

1. En el mando a distancia, pulse PROG.
2. Pulse ↓ hasta que EDIT SCHEDULE? se visualice.
3. Pulse ENTER.
4. Pulse ↑ para seleccionar el período (de 1 a 5).
5. Pulse ENTER.
6. Utilice ↑ o ↓ para ajustar el año.
7. Pulse → para ir al siguiente ajuste (START MONTH).
8. Utilice ↑ o ↓ para ajustar el mes.
9. Pulse → para ir al siguiente ajuste (START DAY).
10. Utilice ↑ o ↓ para ajustar el día.
11. Repita paso 9 y 10 para:
    - START HOUR
    - START MIN
    - STOP YEAR
    - STOP MONTH
    - STOP DAY
    - STOP HOUR
    - STOP MIN
12. Cuando haya terminado, pulse ENTER.
    DISPLAY PAGES se visualiza.
13. Introduzca la(s) página(s) que quiere visualizar.

14. Pulse ENTER.
La página se visualiza en la fecha y la hora programada.
Si quiere borrar el mensaje programado, reinicialice el aparato. Consulte « Reinicializar el aparato ».

7.5 Combinar varias páginas

Es posible visualizar varias páginas programadas según el orden deseado.
1. En el mando a distancia, pulse RUN-PAGE.
2. Introduzca las páginas que quiere combinar. Por ejemplo: BACD.
3. Pulse ENTER.

8. Ajustes

ID del dispositivo
Primero, dele un ID al aparato si quiere controlarlo con el software incluido. Introduzca la ID con el software o el mando a distancia. Puede controlar varios mensajes rodantes con el software.
Puede interconectar varios mensajes rodantes con un cable de datos (no incl.).
Ajuste la ID de la siguiente manera:
1. En el mando a distancia, pulse FUNCT.
2. Pulse ↓ para seleccionar SET ID.
3. Pulse ENTER.
4. Utilice ↑ o ↓ para ajustar la ID del aparato.
5. Pulse ENTER.

Fecha y hora
Ajuste la fecha y la hora de la siguiente manera:
1. En el mando a distancia, pulse FUNCT.
2. Pulse ↓ para seleccionar YEAR.
3. Pulse ENTER.
4. Utilice ↑ o ↓ para seleccionar el año.
5. Pulse ENTER.
6. Repita el paso 1 a 5 para:
- MONTH
- DAY
- HOUR
- MINUTE

Brillo
Ajuste el brillo de la siguiente manera:
1. En el mando a distancia, pulse FUNCT.
2. Pulse ↓ para seleccionar BRIGHTNESS.
3. Pulse ENTER.
4. Utilice ↑ o ↓ para seleccionar el brillo.
5. Pulse ENTER.

Sonido del teclado
Activar o desactive el sonido del teclado de la siguiente manera:
1. En el mando a distancia, pulse FUNCT.
2. Pulse ↓ para seleccionar KEY SOUND.
3. Pulse ENTER.
4. Utilice ↑ o ↓ para seleccionar YES O NO.
5. Pulse ENTER.

Reinicializar el aparato
1. En el mando a distancia, pulse FUNCT.
2. Pulse ↓ para seleccionar CLEAR ALL.
3. Pulse ENTER.
4. Utilice ↑ o ↓ para seleccionar YES O NO.

5. Pulse ENTER.
El aparato vuelve a la configuración de fábrica.

9. Programar el mensaje rodante con el software

Es posible programar el aparato con el software incluido.

- Primero, instale el driver.
- Luego, instale el software (Multi-Color Sign).
- Ambos programas están en el CD (incl.).
- Para instalar el software necesita una cuenta de administrador.

9.1 Instalar el driver

1. Enchufe el mensaje rodante a una toma eléctrica con el cable incluido.
2. Conecte el mensaje rodante a un puerto USB del ordenador con el cable incluido.
3. Introduzca el CD en el lector de CD-ROM.
4. En el CD, abra la carpeta New_driver_WinXP_SP2_3_Vista_Win7_32_64bit_Win8_32_64bit y haga clic dos veces en el archivo de instalación.
   - Para un sistema de 64 bits, utilice CP210xVCPInstaller_x64.exe
   - Para un sistema de 32 bits, utilice CP210xVCPInstaller_x86.exe

5. Siga las instrucciones del asistente de configuración.

9.2 Instalar el software

1. En el CD, abra la carpeta Install_Software.
2. Haga clic dos veces en setup.exe.
3. Siga las instrucciones del asistente de configuración.
4. Inicie el software (Start - Programs - Multi-Color Sign).

9.3 Software del mensaje rodante: introducción

Puede realizar las mismas tareas tanto con el software como con el mando a distancia. Sin embargo, hay algunas diferencias.

- Funciones sólo disponibles en el software:
   - Puede guardar ficheros con mensajes y reutilizarlos más tarde.
   - Puede crear gráficos de mapas de bits y añadirlos a su mensaje.

Antes de empezar
Antes de empezar, aconsejamos:

- ajustar la ID
- ajustar el reloj

Ajustar la ID del dispositivo
1. Conecte el mensaje rodante al ordenador.
2. Abra el software Multi-Color Sign.
3. En el menú FUNCTIONS, haga clic en SET ID.
4. Seleccione una ID de la lista (opcional).
5. Haga clic en OK.

Ajustar el reloj
1. Abra el software Multi-Color Sign.
2. En el menú de funciones, haga clic en SET CLOCK.
3. Seleccione la ID para la que quiere ajustar el reloj.
4. Ajuste la fecha y la hora.
5. Haga clic en OK.

9.4 Introducir un mensaje

Con el software puede:

- crear y guardar un mensaje
- añadir un formato de texto y efectos
- enviar el mensaje al aparato

- guardar el mensaje para uso posterior

Primer mensaje

1. Abra el software Multi-Color Sign.
2. Introduzca un mensaje.
3. Guarde su fichero.
   Ahora, puede enviar el mensaje al dispositivo.

Enviar un mensaje

Después de haber terminado el mensaje, envíelo al mensaje rodante.

1. Haga clic en el símbolo .
2. Seleccione la ID del dispositivo y la página que quiere utilizar.
   Si selecciona 0 como ID, cada dispositivo visualizará el mensaje.
3. Haga clic en OK.
   El mensaje se visualiza en el dispositivo.

9.5 Dar formato a un texto

Puede combinar varios colores y tamaños en un mensaje.

Etiquetas para dar formato al texto

- El software utiliza etiquetas para dar formato al texto.
- El software introduce la etiqueta correspondiente en la posición del cursor al añadir un formato.
- El formato se aplica al texto que sigue a la etiqueta hasta que introduzca otra etiqueta.

Ejemplo

1. Introduzca un mensaje con varias palabras.
2. Para poner el texto entero en azul:
   - Ponga el cursor al principio del texto.
   - En el menú COLOR, haga clic en BLUE.
     El software introduce una etiqueta para el color azul.

     <Blue>Lorem ipsum dolor sit amet
3. Envíe el mensaje al aparato.
   El mensaje se visualiza en azul.
4. Para poner el resto del texto en blanco:
   - Ponga el cursor detrás de la primera palabra.
   - En el menú COLOR, haga clic en WHITE.
     El software introduce una etiqueta para el color blanco.

     <Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet
5. Guarde su mensaje.
6. Envíe el mensaje al mensaje rodante. .
   El mensaje se visualiza en azul y en blanco.

Eliminar un formato de texto

- Para eliminar un formato de texto, seleccione la etiqueta entera y pulse DELETE en el teclado.
  <Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet

9.6 Efectos

Es posible utilizar varios efectos. Los efectos están en el menú COMMANDS.

- leading effect: la manera de la que el texto aparecerá
- closing effect: la manera de la que el texto desaparecerá
- display effect: la manera de la que el texto se visualizará
- moving speed: la velocidad con la que el texto aparece y desaparece
- display time: el tiempo de visualización
- Ajustes especiales (añadir sonido; visualizar la fecha y la hora)

Etiquetas para efectos

- El software utiliza etiquetas para añadir un efecto al mensaje.
- El software introduce la etiqueta correspondiente en la posición del cursor al añadir un efecto.
- Puede utilizar sólo un efecto por categoría: Si introduce dos etiquetas para la velocidad de desplazamiento, sólo la primera será tomada en cuenta.
- Si añade la velocidad de aparición y desaparición del texto, asegúrese de introducir la etiqueta para el efecto con la que aparece el texto antes de la del efecto con la que desaparece el texto.
- Para otras etiquetas de efecto, la posición del cursor no es importante: el efecto se aplica al mensaje entero sin importar dónde se introduce la etiqueta.

Ejemplo

1. Introduzca un mensaje con varias palabras.
   Puede utilizar el mensaje que ya ha creado (véase « Dar formato a un texto »).
2. En el menú COMMANDS, haga clic en Leading Effect > Snow.
   El software introduzca una etiqueta.
3. En el menú COMMANDS, haga clic en Closing Effect > Scroll Down.
   El software introduzca una etiqueta.
4. En el menú COMMANDS, haga clic en MOVE SPEED.
5. Ponga la velocidad en 2.
6. En el menú COMMANDS, haga clic en DISPLAY TIME.
7. Ponga el tiempo de visualización en 3 segundos.
8. Guarde el fichero. El resultado debería quedar así:

   <Snow><Scroll Down><Speed 2><3Sec><Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet

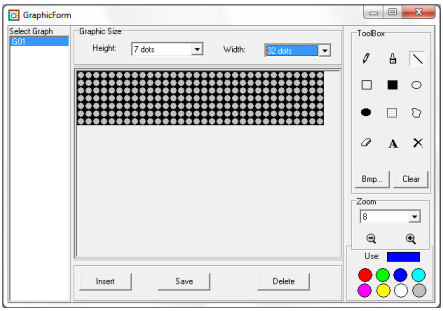
9. Envíe el mensaje al mensaje rodante. .

Eliminar un efecto:

- Para eliminar un efecto, seleccione la(s) etiqueta(s) deseada(s) y pulse DELETE en el teclado.
  <Snow><Scroll Down><Speed 2><3Sec><Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet

9.7 Utilizar el editor de imágenes

Con el editor de imágenes puede crear imágenes e introducirlas en un mensaje.



Crear una imagen

1. En el menú Bmp Graphics, haga clic en Edit Graphic.
2. Seleccione la altura y la anchura de la imagen utilizando las listas.
3. Seleccione un color.
4. Para crear una imagen, seleccione una función en « toolbox ».
5. Cree la imagen deseada.
6. Guardar la imagen:
   - Haga clic en SAVE.
   - Seleccione un nombre de la lista y haga clic en OK.

Introducir una imagen

1. En el editor de texto, ponga el cursor al final del texto.
2. Abra el editor gráfico (menú Bmp Graphics > Edit Graphic).
3. Seleccione el nombre en la lista « Select Graph » y haga clic en INSERT.
4. Cierre el editor de imágenes.
5. Envíe el mensaje al mensaje rodante. .

Eliminar una imagen

1. Abra el editor de imágenes (menú Bmp Graphics > Edit Graphic).
2. Seleccione el nombre en la lista « Select Graph » y haga clic en DELETE.
3. Haga clic en YES.

10. Las pilas

Advertencia

- Nunca perfore las pilas y no las eche al fuego (peligro de explosión).
- Nunca recargue pilas no recargables (alcalinas).
- Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar las pilas. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

Para reemplazar la pila del mando a distancia:

1. Abra el compartimiento de pilas de la parte trasera del aparato e reemplace las pilas agotadas por unas del mismo tipo (véase « Especificaciones »). Respete la polaridad.
2. Cierre el compartimiento de pilas.

Observación: pila del mensaje rodante.

El aparato funciona con una pila CR2032 que se utiliza para la memoria interna. Desatornille la tapa del compartimiento de pilas e introduzca una nueva pila del mismo tipo si la fecha y la hora no se visualizan después de haber desconectado el aparato de la red eléctrica.

11. Especificaciones

resolución	7 x 80 dots P6 LEDs RGB
píxeles	6 mm
ángulo de visión	120°
distancia	6-25 m
LEDs	RGB 3 en 1
temperatura de funcionamiento	de -20 °C a +45 °C
humedad	20-90 %
alimentación	mensaje rodante 100-240 VAC 50-60 Hz to 5 VDC 4 A (adaptador incl.) jack estándar de 2.5mm
	mando a distancia: 2 x pila AAA de 1.5 V, LR6C (incl.)
consumo	máx. 20 W, medio 5 W
dimensiones	65 x 17 x 502 mm
pantalla	42 x 480 mm
peso	500 g
piezas de recambio	mando a distancia: MMLXXX/RC

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.
Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu.
Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

Todas las marcas registradas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos dueños y se utilizan sólo para aclarar la compatibilidad de nuestros productos con los de diferentes fabricantes.

Windows, Windows XP, Windows 2000, Windows Vista, Windows Aero, Windows 7, Windows 8, Windows Mobile, Windows Server son marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y otros países.

© DERECHOS DE AUTOR
Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände auf das Gerät.
	KEINESFALLS. Das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.
	Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Griffffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.
	Blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle, um Folgendes zu vermeiden • epileptische Anfälle bei empfindlichen Menschen • kurzzeitige Sehstörungen (Blitze) • permanente und unwiderrufliche Augenschäden
	Verwenden Sie das Gerät nicht wenn das Gehäuse oder das Kabel beschädigt ist. Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann reparieren.
	Warnung: Durchbohren Sie nie die Batterien und werfen Sie diese nicht ins Feuer (Explosionsgefahr). Laden Sie keine nicht-wiederaufladbare Batterien (Alkali). Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften beim Entsorgen der Batterien. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden. sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.

4. Eigenschaften

- Displayfarbe (Textseiten und graphische Seiten): rot, grün, blau, gelb, magenta, cyan, weiß
- Helligkeit: sehr helles Weiß 2100 cd/m², 4 Helligkeitsstufen
- Speicher: 26 Textseiten mit 210 Schriftzeichen und 16 Grafikseiten
- Echtzeituhr: eingebaute Echtzeituhr mit Pufferbatterie
- 12/24 Format
- Summer: eingebauter Summer mit einstellbare Dauer
- Ansteuerung: über Fernbedienung (44 Tasten)
  über PC-Kabel (mitgeliefert), USB auf 3.5mm-Klinkenstecker
- Lieferumfang: IR-Fernbedienung, Bedienungsanleitung, 2 Halterungen, Netzteil

5. Beschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

6. Die Laufschrift über die Fernbedienung programmieren.

Das Gerät lässt sich entweder über die mitgelieferte Fernbedienung oder über einen Computer programmieren. Für mehr Informationen, siehe « Das Gerät über die Software programmieren »

Erste Nachricht

Um eine Nachricht einzugeben:

1. Verbinden Sie die Laufschrift über das mitgelieferte Kabel mit dem Netz.
2. Auf der Fernbedienung, klicken Sie auf Q-PROG.
3. Geben Sie HELLO mit den Tasten der Fernbedienung ein.
   Haben Sie ein falsches Zeichen eingegeben, so drücken Sie DEL, um das zuletzt eingegebene Zeichen zu löschen.
4. Drücken Sie die Taste ENTER.
   Die Nachricht wird im Display angezeigt.

Das Datum und die Uhrzeit anzeigen

1. Drücken Sie die Taste TIME/DATE, um nur das Datum und die Uhrzeit anzuzeigen.
2. Drücken Sie die Taste ESC um zum normalen Betrieb zurückzukehren.

6.2 Zwischen Großbuchstaben, Kleinbuchstaben und den weiteren Zeichen umschalten.

Um zwischen Kleinbuchstaben, Zahlen oder den anderen Zeichen umzuschalten, drücken Sie die Taste SCHIFT.

Das Symbol im Display zeigt Ihnen, in welchem Eingabemodus Sie sich befinden.

	Großbuchstaben		Weiße Zeichentasten (Zahlen, Zeichen)
	Kleinbuchstaben		Grüne Zeichentasten (Zeichen)

1. Drücken Sie die Taste Q-PROG.
2. Geben Sie ein oder mehrere Zeichen ein.
3. Drücken Sie die Taste SCHIFT.
   Der Kleinbuchstaben-Modus ist nun eingeschaltet.

4. Geben Sie ein oder mehrere Zeichen ein.
5. Drücken Sie die Taste SCHIFT.
   Der Zahlen-Modus ist nun eingeschaltet.
6. Geben Sie ein oder mehrere Zeichen ein.
7. Drücken Sie die Taste SCHIFT.
   Der Zeichen-Modus ist nun eingeschaltet.
8. Geben Sie ein oder mehrere Zeichen ein.
9. Drücken Sie die Taste SCHIFT.
   Sie befinden Sie nun wieder in den Großbuchstaben-Modus.
10. Drücken Sie die Taste ENTER, um die Nachricht anzuzeigen.

6.3 Sonderzeichen

Sie können besondere Formen von Buchstaben eingeben. Zum Beispiel: ç und ö eingeben.

1. Drücken Sie die Taste Q-PROG.
   Der Großbuchstabenmodus ist der Standardmodus.
   Um in den Kleinbuchstaben-Modus zu gelangen, drücken Sie auf die Taste SCHIFT.
2. Geben Sie den Grundbuchstabe C ein.
3. Drücken Sie die Taste EUROP-CHAR bis « ç » erscheint.
4. Drücken Sie irgendeinen Buchstabe, um ein Standardzeichen einzugeben.
5. Geben Sie den Grundbuchstabe O ein.
6. Drücken Sie die Taste EUROP-CHAR bis « ö » erscheint.
7. Drücken Sie irgendeinen anderen Buchstabe, um einen normalen Buchstabe einzugeben.
8. Drücken Sie die Taste ENTER, um die Nachricht anzuzeigen.

7. Textformatierung

7.1 Schriftfarbe

Verändern Sie die Schriftfarbe wie folgt:

1. Drücken Sie die Taste Q-PROG.
   Die Standardfarbe ist weiß.
2. Geben Sie einige Buchstaben ein.
   Diese Buchstaben sind weiß.
3. Drücken Sie die Taste COLOR, um die Schriftfarbe zu ändern.
   Betätigen Sie die Taste COLOR mehrfach, bis Sie die gewünschte Farbe ausgewählt haben.
4. Geben Sie einige Buchstaben ein.
   Die folgenden Buchstaben werden eine andere Farbe haben.
   Wiederholen
5. Drücken Sie die Taste ENTER, um die Nachricht anzuzeigen.

7.2 Schriftgröße

Verändern Sie die Schriftbreite wie folgt:

1. Drücken Sie die Taste Q-PROG.
2. Geben Sie einige Buchstaben ein.
3. Drücken Sie die Taste FONT.
   Die Textdarstellung verändert.
4. Betätigen Sie die Taste COLOR mehrfach, bis Sie die gewünschte Schriftform (schmale Schrift - normale Text – Fettschrift) ausgewählt haben. Die gewählte Schriftgröße bleibt aktiv, bis eine andere ausgewählt wird. Sie können mehr Zeichen hinzufügen.
5. Drücken Sie die Taste ENTER, um die Nachricht anzuzeigen.

7.3 Sondereffekte hinzufügen

Sie können nicht nur die Schriftfarbe und die Schriftgröße ändern, sondern auch Effekte hinzufügen.
Um diese Effekte zu verwenden, müssen Sie eine Seite auswählen und dieser Effekte hinzufügen.
Es können bis zu 26 Seiten programmiert werden.
Sie können auch eine Kombination von Seiten anzeigen.
Sondereffekte:

- I_EFF: Start-Effekt
- STAY Anzeigedauer
- SPEED Geschwindigkeit

- MODE: normal oder blinken
- O_EFF: Abschluss-Effekt
- PAGE CONTENT: die aktuelle Nachricht

Eine Seite programmieren:

1. Auf der Fernbedienung, drücken Sie die Taste PROG.
Warten Sie bis EDIT PAGE? im Display erscheint.
2. Drücken Sie die Taste ENTER.
3. Drücken Sie die Taste ↑, um die gewünschte Seite auszuwählen (A bis Z).
4. Drücken Sie die Taste ENTER.
I_EFF erscheint.
5. Drücken Sie die Taste ↑, um einen Effekt einzustellen.
6. Drücken Sie auf → um zur nächsten Einstellung zu gelangen.
STAY erscheint.
7. Drücken Sie die Taste ↑, um die Sekunden einzustellen.
8. Drücken Sie die Taste →, um zur nächsten Einstellung zu gelangen.
SPEED erscheint.
9. Drücken Sie die Taste ↑, um die Geschwindigkeit einzustellen.
10. Drücken Sie die Taste →, um zur nächsten Einstellung zu gelangen.
MODE erscheint.
11. Drücken Sie die Taste ↑, um den Modus einzustellen (normal oder blinken).
12. Drücken Sie die Taste →, um zur nächsten Einstellung zu gelangen.
O_EFF erscheint.
13. Drücken Sie die Taste ↑, um den Effekt einzustellen.
14. Drücken Sie die Taste ENTER.
PAGE A CONTENT erscheint.
15. Geben Sie die Nachricht ein. Sie können verschiedene Schriftfarben und -Größen eingeben (siehe oben).
16. Drücken Sie die Taste ENTER.
Die programmierte Seite wird angezeigt.

7.4 Zeitgesteuerte Anzeige

Sie können gespeicherte Seiten zu festgelegten Zeiten anzeigen.
Sie können bis zu 5 Zeitpunkte programmieren.
Geben Sie dafür Folgendes ein:

- Startdatum
- Enddatum
- Die Seite(n), die Sie anzeigen möchten

Einen bestimmten Zeitraum programmieren:

1. Auf der Fernbedienung, drücken Sie die Taste PROG.
2. Drücken Sie die Taste ↓ bis EDIT SCHEDULE? erscheint.
3. Drücken Sie die Taste ENTER.
4. Drücken Sie die Taste ↑ um den Zeitpunkt auszuwählen (1 bis 5).
5. Drücken Sie die Taste ENTER.
6. Verwenden Sie ↑ oder ↓, um das Jahr einzustellen.
7. Drücken Sie die Taste →, um zur nächsten Einstellung zu gelangen (START MONTH).
8. Verwenden Sie ↑ oder ↓, um den Monat einzustellen.
9. Drücken Sie die Taste →, um zur nächsten Einstellung zu gelangen (START DAY).
10. Verwenden Sie ↑ oder ↓, um den Tag einzustellen.
11. Wiederholen Sie Schritt 9 und 10 für:
  - START HOUR
  - START MIN
  - STOP YEAR
  - STOP MONTH

- STOP DAY
- STOP HOUR
- STOP MIN

12. Drücken Sie die Taste ENTER, um die Programmierung zu beenden.
DISPLAY PAGES erscheint.
13. Geben Sie die Seite(n) ein, die Sie anzeigen möchten.
14. Drücken Sie die Taste ENTER.
Die Seite wird am programmierten Zeitpunkt angezeigt.
Möchten Sie einen Zeitpunkt löschen, dann müssen Sie das Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen. Siehe « Das Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen ».

7.5 Verschiedene Seiten kombinieren

Sie können verschiedene programmierte Seiten in der gewünschten Reihenfolge anzeigen.
1. Auf der Fernbedienung, drücken Sie die Taste RUN-PAGE.
2. Geben Sie die Seiten ein, die Sie kombinieren möchten. Zum Beispiel, BACD.
3. Drücken Sie die Taste ENTER.

8. Weitere Einstellungen

Geräte-ID
Weisen Sie einem Gerät zuerst eine ID zu, wenn Sie es über die mitgelieferte Software ansteuern möchten. Geben Sie die ID über die Software oder mit der Fernbedienung ein. Über die Software lassen sich mehrere Laufschriften ansteuern.
Mehrere Laufschriften können über Datenkabel (nicht mitgeliefert) miteinander verbunden werden.
Stellen Sie die ID wie folgt ein:
1. Auf der Fernbedienung, drücken Sie die Taste FUNCT.
2. Drücken Sie die Taste ↓, um SET ID auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste ENTER.
4. Verwenden Sie ↑ oder ↓, um die ID einzustellen.
5. Drücken Sie die Taste ENTER.

Datum und Uhrzeit
Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit wie folgt ein:
1. Auf der Fernbedienung, drücken Sie die Taste FUNCT.
2. Drücken Sie die Taste ↓, um YEAR auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste ENTER.
4. Verwenden Sie ↑ oder ↓, um das Jahr einzustellen.
5. Drücken Sie die Taste ENTER.
6. Wiederholen Sie Schritt 1 bis 5 für:
- MONTH
- DAY
- HOUR
- MINUTE

Helligkeit
Stellen Sie die Helligkeit wie folgt ein:
1. Auf der Fernbedienung, drücken Sie die Taste FUNCT.
2. Drücken Sie die Taste ↓, um BRIGHTNESS auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste ENTER.
4. Verwenden Sie ↑ oder ↓, um die Helligkeit einzustellen.
5. Drücken Sie die Taste ENTER.

Tastenton
Schalten Sie die Tastententöne wie folgt ein oder aus:
1. Auf der Fernbedienung, drücken Sie die Taste FUNCT.
2. Drücken Sie die Taste↓, um KEY SOUND auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste ENTER.
4. Verwenden Sie ↑ oder ↓, um YES ODER NO auszuwählen.

5. Drücken Sie die Taste ENTER.

Das Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen

1. Auf der Fernbedienung, drücken Sie die Taste FUNCT.
2. Drücken Sie die Taste↓, um CLEAR ALL auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste ENTER.
4. Verwenden Sie ↑ oder ↓, um YES ODER NO auszuwählen.
5. Drücken Sie die Taste ENTER.
Das Gerät wird auf Werkseinstellungen zurückgesetzt.

9. Das Gerät über die Software programmieren

Das Gerät kann über die mitgelieferte Software programmiert werden.

- Installieren Sie zuerst den Treiber.
- Installieren Sie danach die Software (Multi-Color Sign).
- Beide Programme stehen auf der mitgelieferten CD.
- Um die Software zu installieren, brauchen Sie ein Administratorkonto.

9.1 Den Treiber installieren

1. Verbinden Sie die Laufschrift über das mitgelieferte Kabel mit dem Netz.
2. Verbinden Sie die Laufschrift über das mitgelieferte Kabel mit dem USB-Port Ihres Rechners.
3. Stecken Sie die CD in das CD-ROM-Laufwerk.
4. Auf der CD, öffnen Sie den Ordner New_driver_WinXP_SP2_3_Vista_Win7_32_64bit_Win8_32_64bit und klicken Sie zwei Mal auf die Installationsdatei.
   - Für ein 64-Bit-System, verwenden Sie CP210xVCPInstaller_x64.exe
   - Für ein 32-Bit-System, verwenden Sie CP210xVCPInstaller_x86.exe

5. Befolgen Sie die Anweisungen des Setup-Assistenten.

9.2 Die Software installieren

1. Auf der CD, öffnen Sie den Ordner Install_Software.
2. Klicken Sie zwei Mal auf setup.exe.
3. Befolgen Sie die Anweisungen des Setup-Assistenten.
4. Starten Sie die Software (Start - Programs - Multi-Color Sign).

9.3 Laufschrift-Software: erste Schritte

Mit der Software können Sie dieselben Aufgaben ausführen als mit der Fernbedienungen. Es gibt aber einige Unterschiede.

- Folgende Funktionen sind nur in der Software verfügbar:
   - Sie können Nachrichtendateien speichern und später wiederverwenden.
   - Sie können Bitmap-Grafiken kreieren und diese der Nachricht hinzufügen.

Bevor Sie starten

Bevor Sie starten, raten wir:

- die ID einzustellen
- die Uhr einzustellen

Die Geräte-ID einstellen

1. Verbinden Sie die Laufschrift mit dem Computer.
2. Öffnen Sie die Multi-Color Sign-Software.
3. Im Menü FUNCTIONS, klicken Sie auf SET ID.
4. Wählen Sie eine ID aus der Liste aus (optional).
5. Klicken Sie auf OK.

Die Uhr einstellen

1. Öffnen Sie die Multi-Color Sign-Software.
2. Im Menü FUNCTIONS, klicken Sie auf SET CLOCK.
3. Wählen Sie die ID für die Sie die Uhr einstellen möchten.
4. Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit ein.
5. Klicken Sie auf OK.

9.4 Eine Nachricht eingeben

Mit der Software können Sie:

- eine Nachricht eingeben und speichern
- Formatierung und Effekte hinzufügen
- die Nachricht zur Laufschrift senden
- die Nachricht für späteren Gebrauch speichern

Erste Nachricht

1. Öffnen Sie die Multi-Color Sign-Software.
2. Geben Sie eine Nachricht ein.
3. Speichern Sie die Datei.
   Sie können die Nachricht nun zur Laufschrift senden.

Eine Nachricht senden

Haben Sie die Nachricht eingegeben, dann müssen Sie diese zur Laufschrift senden.

1. Klicken Sie auf .
2. Wählen Sie die gewünschte ID und Seite aus.
   Wählen Sie 0 als ID, dann zeigt jede Laufschrift die Nachricht an.
3. Klicken Sie auf OK.
   Die Laufschrift zeigt die Nachricht an.

9.5 Textformatierung

Sie können die Formatierung (Farbe, Größe) innerhalb einer Nachricht wechseln.

Tags für Textformatierung

- Die Software verwendet Tags, um Formatierungsanweisungen einzufügen.
- Wählen Sie eine Formatierung aus, dann fügt die Software fügt das entsprechende Tag an der gewünschten Textstelle ein.
- Die Formatierung gilt bis Sie ein neues Tag einfügen.

Beispiel

1. Geben Sie eine Nachricht mit mehreren Wörtern ein.
2. Den ganzen Text blau machen:
   - Stellen Sie den Cursor am Anfang des Textes.
   - Im Menü COLOR, klicken Sie auf BLUE.
     Die Software fügt ein Tag für die Farbe Blau ein.

     <Blue>Lorem ipsum dolor sit amet
3. Senden Sie die Nachricht an die Laufschrift.
   Der Text wird in Blau angezeigt.
4. Den übrigen Teil des Textes in Weiß anzeigen:
   - Stellen Sie den Cursor nach dem ersten Wort.
   - Im Menü COLOR, klicken Sie auf WHITE.
     Die Software fügt ein Tag für die Farbe Weiß ein.

     <Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet
5. Eine Nachricht speichern
6. Senden Sie die Nachricht an die Laufschrift. .
   Die Nachricht wird in Blau und Weiß angezeigt.

Eine Formatierung löschen

- Um eine Formatierung zu löschen, wählen Sie das ganze Tag und drücken Sie auf die DELETE-Taste der Tastatur.
  <Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet

9.6 Effekte

Sie können mehrere Effekte für eine Nachricht auswählen. Diese Effekte finden Sie im Menü COMMANDS.

- leading effect: auf welche Art der Text auf der Anzeige erscheint.
- closing effect: auf welche Art der Text auf der Anzeige verschwindet.
- display effect: auf welche Art der Text angezeigt wird
- moving speed: Geschwindigkeit des Start- und Ablaufeffektes
- display time: wie lange der Text verweilt
- spezielle Einstellungen (einen Signalton abspielen, das Datum oder die Uhrzeit anzeigen)

Tags für Effekte

- Die Software verwendet Tags, um Effekte einzufügen.
- Wählen Sie einen Effekt aus, dann fügt die Software das entsprechende Tag an der gewünschten Textstelle ein.
- Sie können nur 1 Effekt pro Kategorie auswählen: Fügen Sie 2 Tags für die Geschwindigkeit ein, dann wird nur das erste Tag berücksichtigt.
- Fügen Sie ein Start- und Abschlusseffekt ein, beachten Sie dann, dass Sie den Starteffekt vor dem Abschlusseffekt einfügen.
- Für andere Effekttags ist die Position des Cursors nicht wichtig: Der Effekt gilt für den ganzen Text, egal wo Sie das Tag einfügen.

Beispiel

1. Geben Sie eine Nachricht mit mehreren Wörtern ein.
   Verwenden Sie die Nachricht verwenden, die Sie schon kreiert haben (siehe « Textformatierung »).
2. Im Menü COMMANDS, klicken Sie auf Leading Effect > Snow.
   Die Software fügt ein Tag ein.
3. Im Menü COMMANDS, klicken Sie auf Closing Effect > Scroll Down.
   Die Software fügt ein Tag ein.
4. Im Menü COMMANDS, klicken Sie auf Move Speed.
5. Stellen Sie die Geschwindigkeit auf 2.
6. Im Menü COMMANDS, klicken Sie auf Display Time.
7. Stellen Sie die Zeit auf 3 Sekunden.
8. Speichern Sie die Datei. Es sollte so aussehen:

   <Snow><Scroll Down><Speed 2><3Sec><Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet

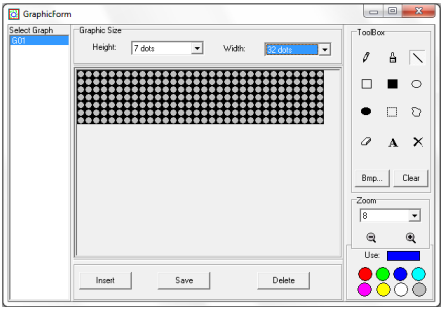
9. Senden Sie die Nachricht an die Laufschrift. .

Einen Effekt löschen

- Um eine Textformatierung zu löschen, wählen Sie das Tag oder die Tags aus und drücken Sie die DELETE-Taste der Tastatur.
  <Snow><Scroll Down><Speed 2><3Sec><Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet

9.7 Den Bildeditor verwenden

Mit dem Bildeditor können Sie Bilder kreieren und einfügen.



Ein Bild kreieren

1. Im Menü Bmp Graphics, klicken Sie auf Edit Graphic.
2. Stellen Sie die Höhe und die Breite für das Bild mit den Listen ein.
3. Wählen Sie eine Farbe.
4. Wählen Sie zum Zeichnen eines Bildes eine Funktion unter « toolbox ».
5. Kreieren Sie das gewünschte Bild.
6. Um das Bild zu speichern:
   - Klicken Sie auf SAVE.
   - Wählen Sie einen Namen in der Liste und klicken Sie auf OK.

Ein Bild einfügen

1. Im Texteditor, fügen Sie den Cursor am Ende des Textes ein.
2. Öffnen Sie den Bildeditor (Bmp Graphics-Menü > Edit Graphic).
3. Wählen Sie einen Namen in der Liste « Select Graph » und klicken Sie auf INSERT.
4. Schließen Sie den Editor
5. Senden Sie die Nachricht an die Laufschrift. .

Ein Bild löschen

1. Öffnen Sie den Bildeditor (Bmp Graphics-Menü > Edit Graphic).
2. Wählen Sie einen Namen in der Liste « Select Graph » und klicken Sie auf DELETE.
3. Klicken Sie auf YES.

10. Die Batterien

Achtung

- Durchbohren Sie nie die Batterien und werfen Sie diese nicht ins Feuer (Explosionsgefahr).
- Laden Sie keine nicht-wiederaufladbare Batterien (Alkali).
- Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften beim Entsorgen der Batterien. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

Die Batterien der Fernbedienung ersetzen:

1. Öffnen Sie den Batteriedeckel auf der Rückseite und ersetzen Sie die Batterien durch neue des gleichen Typs (siehe « Technische Daten »). Beachten Sie die richtige Polarität.
2. Schließen Sie das Batteriefach.

Bemerkung: Batterie der Laufschrift

Die Laufschrift funktioniert mit einer CR2032-Batterie und wird für den internen Speicher verwendet. Trennen Sie das Gerät vom Netz und bemerken Sie, dass das Datum und die Uhrzeit nicht mehr angezeigt werden, dann öffnen Sie den Batteriedeckel und legen Sie eine neue Batterie gleichen Typs ein.

11. Technische Daten

Auflösung	7 x 80 Punkte P6 RGB-LEDs
Pixel	6 mm

Betrachtungswinkel	120°
Sichtabstand	6-25 m
LEDs	3-in-1 RGB
Betriebstemperatur	-20 °C bis +45 °C
Feuchte	20-90 %
Netzteil	Laufschrift 100-240 VAC 50-60 Hz to 5 VDC 4 A (Netzteil mitgeliefert) Standard 2.5mm-Klinkenstecker
	Fernbedienung: 2 x 1.5 V AAA-Batterien, LR6C (mitgeliefert)
Verbrauch	max. max. 20 W, durchschnittlich 5 W
Abmessungen	65 x 17 x 502 mm
sichtbarer Teil	42 x 480 mm
Gewicht	500 g
Ersatzteile	Fernbedienung: MMLXXX/RC

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.velleman.eu.

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Alle eingetragenen Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum Ihrer jeweiligen Inhaber und dienen nur zur Verdeutlichung der Kompatibilität unserer Produkte mit den Produkten verschiedener Hersteller. Windows, Windows XP, Windows 2000, Windows Vista, Windows Aero, Windows 7, Windows 8, Windows Mobile, Windows Server sind eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation in den VS und anderen Ländern.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não deite o aparelho (nem as pilhas, se as houver) no lixo doméstico; dirija-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Agradecemos o facto de ter adquirido este aparelho. Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança

	Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e pessoas não qualificadas.
	Usar apenas em interiores. Proteger o aparelho contra a chuva e humidade ou qualquer tipo de salpicos ou gotas. Nunca coloque recipientes com líquidos em cima do aparelho.
	NUNCA desmonte ou abra a tampa do dispositivo em quaisquer circunstâncias. Tocar em cabos ligados à corrente pode provocar choques eléctricos mortais.
	Desligue sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser usado ou quando estiverem a decorrer quaisquer operações de manutenção. Segure sempre na ficha para o desligar o cabo da rede, nunca no próprio cabo.
	O utilizador não terá de fazer a manutenção das peças. Contacte o seu distribuidor caso necessite de peças de substituição.
	Não olha directamente para uma fonte de luz para evitar • um ataque epiléptico em pessoas sensíveis • cegueira temporária • lesões permanentes e irreversíveis dos olhos.
	Não utilizar o aparelho se verificar que o exterior ou os cabos estão danificados. Não tente proceder à reparação do aparelho. Contacte um distribuidor autorizado.
	Advertência: Nunca perfura as pilhas nem jogá-las no fogo, pois elas podem explodir. Não tente recarregar pilhas não recarregáveis (alcalino). Descarte as baterias de acordo com as regulamentações locais. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.

3. Normas gerais

Consulte a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** na parte final deste manual do utilizador.

- Por razões de segurança, estão proíbidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos provocados por modificações não autorizadas, não estão cobertos pela garantia.
- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por qualquer danos ou outros problemas daí resultantes.

- Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o utilizar. O aparelho só deve ser manuseado por pessoas qualificadas. Os danos que possam ocorrer serão provavelmente causados por uma utilização não profissional do aparelho.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Todos os outros usos podem levar a um curto-circuito, queimaduras, eletrochoques, explosão de lâmpada, de colisão, etc. Uma utilização incorrecta anula a garantia completamente.

4. Características

- imagem a cores (texto e gráficos): vermelho, verde, azul, amarelo, magenta, cião, branco
- brilho: 2100 cd/m² cor branca e brilho intenso, 4-níveis de brilho disponíveis
- memória: 26 páginas de texto de 210 caracteres cada, e 16 páginas gráficas
- relógio em tempo real: relógio incorporado com bateria de apoio
- formato 12/24h
- buzzer: buzzer incorporado com duração programável
- comando: através de controlo remoto com 44 teclas
  através do PC - cabo incluído, ficha USB/ficha de telefone 3.5mm
- inclui: controlo remoto IR, manual do utilizador, 2 suportes de montagem, adaptador

5. Descrição

Ver as figuras da página 2 deste manual do utilizador.

6. Programar a placa a partir do controlo remoto

Pode programar a placa usando o controlo remoto ou através do seu computador. Consulte "Programar a placa com o software do compudor" para mais informação.

Primeira mensagem

Para digitar a mensagem:

1. Ligue a placa a uma fonte de alimentação utilizando o cabo fornecido.
2. No contolo remoto, pressione Q-PROG.
3. Digite HELLO usando as teclas do controlo remoto.
Caso digite um caracter errado, pressione DEL para apagar o último caracter.
4. Pressionar ENTER.
A mensagem aparece no visor.

Mostrar a hora e a data

1. Pressione TIME/DATE para exibir apenas hora e a data.
2. Pressione ESC para cancelar a opção hora/data.

6.2 Caracteres alternados

Para introduzir letras minúsculas, algarismos ou símbolos, tem de alterar o modo do teclado + tecla shift. O símbolo no visor indica qual o modo que está activo.

	Letra maiúscula		Símbolos brancos nas telcas (números, símbolos)
	Letra minúscula		Símbolos verdes nas teclas (símbolos)

1. Pressionar Q-PROG.
2. Digitar um ou mais caracteres.
3. Pressionar SHIFT.
O modo letra minúscula está agora activo.
4. Digitar um ou mais caracteres.
5. Pressionar SHIFT.
O modo numérico está agora activo.

6. Digitar um ou mais caracteres.
7. Pressionar SHIFT.
O modo símbolos está agora activo.
8. Digitar um ou mais caracteres.
9. Pressionar SHIFT.
Está de volta ao modo letras maiúsculas.
10. Pressione ENTER para exibir a mensagem.

6.3 Letras com Acentos e Sinais Diacríticos

Pode digitar letras com acentos. Vamos supor que pretende digitar um ç ou um ö.
1. Pressionar Q-PROG.
Por defeito as letras estão em maiúsculas.
Caso pretenda minúsculas, pressione SHIFT.
2. Digite a tecla C
3. Pressione EUROP-CHAR até aparecer o ç.
4. Pressione qualquer outra tecla para digitar o caracter normal.
5. Digite a tecla O
6. Pressione EUROP-CHAR até aparecer o ö.
7. Pressione qualquer outra tecla para digitar o caracter normal.
8. Pressione ENTER para exibir a mensagem.

7. Formatar o texto

7.1 Cor da fonte

Pode alterar a cor da fonte de uma mensagem da seguinte forma:
1. Pressionar Q-PROG.
Por defeito a cor é o branco.
2. Digite algumas letras.
Estas letras aparecem em branco.
3. Pressione COLOR para alterar a cor do texto.
Pressione COLOR várias vezes para aceder às várias cores.
4. Digite algumas letras.
Estas novas letras terão a outra cor escolhida.
Repetição
5. Pressione ENTER para exibir a mensagem.

7.2 Tamanho da fonte

Pode exibir caracteres com LEDs de várias larguras, da seguinte forma:
1. Pressionar Q-PROG.
2. Digite algumas letras.
3. Pressionar FONT.
O tamanho da fonte é alterado.
4. Pressione FONT novamente para aceder aos vários tamanhos (estreito - normal - negrito). O tamanho escolhido permanece activo até seleccionar outro. Pode adicionar mais caracteres.
5. Pressione ENTER para exibir a mensagem.

7.3 Apresentar a mensagem juntando efeitos especiais.

Para além da cor e tamanho da fonte, pode usar outros efeitos especiais.
Para usar estes efeitos especiais, necessita de usar uma página e aplicar-lhe os efeitos.
Pode programar até 26 páginas neste painel de mensagem.
Pode também apresentar páginas combinadas.
Programar uma página implica as seguintes configurações:

- I_EFF: animação de entrada
- STAY: o tempo que a mensagem permanecerá no visor
- SPEED: velocidade da mensagem
- MODE: normal ou intermitente
- O_EFF: animação de saída
- PAGE CONTENT: a mensagem actual

Para programar uma página:

1. No comando, pressione PROG.
Aguarde até aparecer no visor "EDIT PAGE?"
2. Pressionar ENTER.
3. Pressione ↑ para seleccionar a página que pretende programar (de A a Z).
4. Pressionar ENTER.
Aparece I_EFF.
5. Pressione ↑ para seleccionar um efeito.
6. Pressione → para avançar para a configuração seguinte.
Aparece STAY.
7. Pressione ↑ para definir os segundos.
8. Pressione → para avançar para a configuração seguinte.
Aparece SPEED.
9. Pressione ↑ para definir a velocidade.
10. Pressione → para avançar para a configuração seguinte.
Aparece MODE.
11. Pressione ↑ para seleccionar o modo (normal ou intermitente).
12. Pressione → para avançar para a configuração seguinte.
Aparece O_EFF
13. Pressione ↑ para seleccionar o efeito.
14. Pressionar ENTER.
O Conteúdo da Página A aparece.
15. Digite a mensagem Pode utilizar várias cores e tamanhos de fonte (ver abaixo)
16. Pressionar ENTER.
A página programada aparece.

7.4 Exibição programada

Pode agendar a exibição de uma ou mais páginas programadas para serem mostradas numa determinada data.

Pode agendar até 5 exibições.

Para tal, é necessário definir

- A data de início
- A data de fim
- A página ou páginas a serem exibidas.

Para programar o agendamento:

1. No comando, pressione PROG.
2. Pressione ↓ até aparecer "EDIT SCHEDULE?".
3. Pressionar ENTER.
4. Pressione ↑ para seleccionar a agenda que pretende programar (de 1 a 5).
5. Pressionar ENTER.
6. Use ↑ ou ↓ para indicar o ano de início.
7. Pressione → para avançar (MÊS DE INÍCIO).
8. Use ↑ ou ↓ para indicar o mês.
9. Press → to go to the next setting (START DAY).
10. Use ↑ ou ↓ para definir o dia.
11. Repita os passos 9 e 10 para:
  - START HOUR
  - START MIN
  - STOP YEAR
  - STOP MONTH
  - STOP DAY
  - STOP HOUR
  - STOP MIN

12. Quando terminar, pressione ENTER
As página a exibir aparecem no painel.
13. Indique a página ou páginas que pretende mostrar.
14. Pressionar ENTER.
A página será exibida na altura definida.
Se pretende eliminar um agendamento, tem de reinicializar o dispositivo. Veja "Reinicializar o Dispositivo" mais abaixo.

7.5 Combinar várias páginas

Pode exibir várias páginas programadas na ordem que pretender.
1. No comando à distância, pressione RUN-PAGE.
2. Indique as páginas que pretende combinar, por exemplo BACD.
3. Pressionar ENTER.

8. Configuração do Painel de Mensagem

ID do dispositivo
Caso pretenda controlar o seu dispositivo através do software incluído, é necessário atribuir primeiro um ID ao dispositivo. Pode fazê-lo usando o software ou o comando à distância. Através do software, pode controlar vários painéis de mensagem.
Pode ligar vários painéis entre si através de um cabo de dados (não incluído)
Pode definir o ID do dispositivo da seguinte forma:
1. No comando à distância, pressione FUNCT.
2. Pressione ↓ para seleccioanr SET ID.
3. Pressionar ENTER.
4. Use ↑ ou ↓ para definir o ID do dispositivo.
5. Pressionar ENTER.

data e hora do sistema
Pode acertar a data e a hora do painel da seguinte forma:
1. No comando à distância, pressione FUNCT.
2. Pressione ↓ para seleccionar YEAR.
3. Pressionar ENTER.
4. Use ↑ ou ↓ para acertar o ano.
5. Pressionar ENTER.
6. Repita os passos 1 a 5 para:
- MONTH
- DAY
- HOUR
- MINUTE

Brilho
Pode regular o brilho da seguinte forma:
1. No comando à distância, pressione FUNCT.
2. Pressione ↓ para seleccionar BRIGHTNESS.
3. Pressionar ENTER.
4. Use ↑ ou ↓ para regular o brilho.
5. Pressionar ENTER.

Tecla de Som
Pode ligar ou desligar a tecla de som da seguinte forma:
1. No comando à distância, pressione FUNCT.
2. Pressione ↓ para seleccionar KEY SOUND.
3. Pressionar ENTER.
4. Use ↑ ou ↓ para seleccionar YES ou NO.
5. Pressionar ENTER.

Reiniciar o dispositivo
1. No comando à distância, pressione FUNCT.

2. Pressione ↓ para selecionar CLEAR ALL.
3. Pressionar ENTER.
4. Use ↑ ou ↓ para selccionar YES ou NO.
5. Pressionar ENTER.
   São restauradas as configurações de fábrica do dispositivo.

9. Programar o painel de mensagem através do software do computador.

O painel de mensagem é fornecido com um software que pode usar para fazer a programação.

- Primeiro deve proceder à instalação do controlador do dispositivo.
- Em seguida, instala o próprio software (Multi-Color Sign).
- Ambos os programas se encontram no CD incluído.
- Para instalar o software, necessita de uma conta de administrador.

9.1 Instalação do controlador do dispositivo.

1. Ligue o painel de mensagem a uma fonte de alimentação usando o cabo fornecido.
2. Ligue o painel de mensagem a uma porta USB do seu computador usando o cabo fornecido.
3. Introduza o CD de instalação no seu computador.
4. No CD, abra a pasta New_driver_WinXP_SP2_3_Vista_Win7_32_64bit_Win8_32_64bit e faça duplo clique no ficheiro de instalação.
   - Para um sistema de 64 bit, escolha CP210xVCPInstaller_x64.exe
   - Para um sistema de 32 bit escolha CP210xVCPInstaller_x86.exe
5. Siga as instruções do assistente.

9.2 Instalação do software do painel de mensagem

1. No CD, abra a pasta Install_Software.
2. Faça duplo clique em setup.exe.
3. Siga as instruções do assistente.
4. Inicie o software (Start - Programs - Multi-Color Sign).

9.3 Software do painel de mensagem: iniciar

O software permite-lhe executar as mesmas tarefas do que o comando à distância. Estas são as pequenas diferenças.

- Funções apenas disponíveis no software:
  - Pode guardar os ficheiros de mensagem e voltar a usá-los mais tarde.
  - Pode criar gráficos bitmap e adicioná-los à mensagem.

Antes de iniciar

Antes de iniciar, é recomendado que:

- defina o ID do painel de mensagem
- acerte o relógio do painel de mensagem

Definir o ID do painel de mensagem

1. Ligue o painel ao seu computador.
2. Abra o software Multi-Color Sign.
3. No menu Functions, clique em Set ID.
4. Seleccione um ID a partir da lista (opcional).
5. Clique OK.

Acertar o relógio

1. Abra o software Multi-Color Sign.
2. No menu Functions, clique em Set Clock.
3. Seleccione o ID do dispositivo do qual pretende acertar o relógio.
4. Acerte a hora e a data
5. Clique OK.

9.4 Digitar uma mensagem

Usando o software, pode:

- criar e guardar uma mensagem
- adicionar formatação e efeitos
- enviar a mensagem para o painel
- guardar a mensagem para usar posteriormente

Primeira mensagem

1. Abra o software Multi-Color Sign.
2. Digitar uma mensagem.
3. Guardar o ficheiro.
   Pode agora enviar a sua mensagem para o painel.

Enviar uma mensagem

Assim que a mensagem estiver terminada, é necessário enviá-la para o painel.

1. Clique no ícone de enviar mensagem .
2. Seleccione o ID do dispositivo e a página que pretende usar.
   Se seleccionar 0 como ID, todos os painéis exibirão a mensagem.
3. Clique OK.
   O painel exibe a mensagem.

9.5 Formatação do texto

Pode combinar várias cores e tamanhos de letra na mesma mensagem.

Marcas para formatação de texto

- O software usa marcas para adicionar formatação de texto à sua mensagem.
- Quando adiciona formatação, o software insere a marca correspondente na posição em que está o cursor.
- A formatação é aplicada ao texto que tem a marca, até inserir uma nova marca.

Exemplo

1. Digite uma mensagem que contenha várias palavras.
2. Para meter toda a frase na cor azul:
   - Coloque o cursor no início da frase.
   - No meu Color, clique em Blue.
     O software coloca uma marca para azul.

     <Blue>Lorem ipsum dolor sit amet
3. Envie a mensagem para o painel.
   A mensagem aparece em azul.
4. Para meter o resto da frase em branco:
   - Coloque o cursor na primeira palavra.
   - No menu Color, clique em White.
     O software coloca uma marca para branco.

     <Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet
5. Guarde a mensagem.
6. Envie a mensagem para o painel. .
   A mensagem aparece em azul e branco.

Remover a formatação

- Para remover a formatação de texto, seleccione a marca e pressione Delete no teclado.
  <Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet

9.6 Efeitos

Pode aplicar vários efeitos numa mensagem. As categorias de efeitos estão no menu Commands:

- efeito de abertura: a forma como o texto aparece.
- efeito de fecho: a forma como o texto desaparece

- efeito de apresentação como a mensagem é apresentada.
- velocidade de apresentação velocidade com que a mensagem aparece e desaparece
- tempo de exibição: durante quanto tempo a mensagem é exibida
- configurações especiais (adicionar som; mostrar data e hora)

Marcas para efeitos

- O software utiliza marcas para adicionar um efeito à sua mensagem.
- Sempre que adiciona um efeito, o software insere a marca correspondente na posição do cursor.
- Pode usar apenas 1 efeito por cada categoria: Se inserir 2 opções para velocidade, apenas o primeiro será considerado.
- Se adiciona efeitos de abertura e fecho, certifique-se de que insere a marca para o efeito de abertura e para o efeito de fecho.
- Para outras marcas de efeitos, a posição do cursor não é importante: o efeito é aplicado a toda a mensagem, independentemente do sítio onde está a marca.

Exemplo

1. Digitar uma mensagem contento palavras multíplas.
   Pode usar a mensagem que criou com a opção "Formating Text" caso pretenda.
2. No menu Commands, clique em Leading Effect > Snow.
   O software insere a etiqueta.
3. No menu Commands, clique em Closing Effect > Scroll Down.
   O software coloca a etiqueta.
4. No menu Commands, clique em Move Speed.
5. Escolha a opção de velocidade 2.
6. No menu Commands, clique em Display Time.
7. Defina o tempo para 3 segundos.
8. Guardar o ficheiro. O resultado é semelhante a isto:

   <Snow><Scroll Down><Speed 2><3Sec><Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet

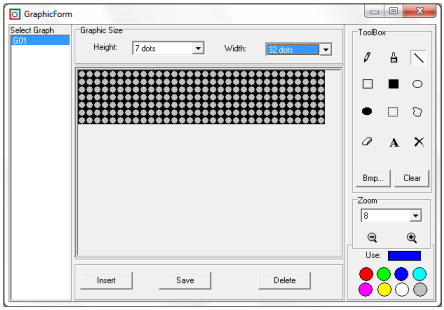
9. Enviar a mensagem para o painel .

Remover um efeito

- Para remover a formatação do texto, seleccione a etiqueta ou etiquetas e pressione Delete no teclado.
  <Snow><Scroll Down><Speed 2><3Sec><Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet

9.7 Usar o editor de gráficos

Com o editor de gráficos, pode criar gráficos e inseri-los numa mensagem.



Criar um gráfico

1. No menu Bmp Graphics, clique em Edit Graphic.
2. Defina a altura e a larguar do gráfico usando as listas.
3. Escolha uma cor.

4. Escolha a ferramenta na barra de ferramentas.
5. Crie o gráfico que deseja.
6. Salvar um gráfico:
   - Clique em Save.
   - Seleccione um nome da lista e clique em OK.

Inserir um gráfico

1. No editor de texto, coloque o curso no final da frase.
2. Abra o editor de gráficos (menu Bmp Graphics > Edit Graphic).
3. Seleccione um nome na coluna Select Graph e clique em Insert.
4. Fechar o editor.
5. Enviar a mensagem para o painel .

Apagar um gráfico

1. Abra o editor de gráficos (menu Bmp Graphics > Edit Graphic).
2. Seleccione um nome na coluna Select Graph e clique em Delete.
3. Cllique em Yes

10. Pilhas

Advertência

- Nunca perfura as pilhas nem jogá-las no fogo, pois elas podem explodir.
- Não tente recarregar pilhas não recarregáveis (alcalino).
- Descarte as baterias de acordo com as regulamentações locais. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.

Para substituir as pilhas:

1. Abra a tampa do compartimento das pilhas na parte traseira e substitua por uma pilhas do tipo indicador (ver Especificações Técnicas). Respeite a polaridade.
2. Fechar o compartimento das pilhas.

Nota: bateria no painel de mensagem.

O painel de mensagem possui uma bateria CR2032 utilizada para a memória interna do dispositivo. Se ao desligar a placa verificar que o dispositivo já não retem a data e a hora, desaparafuse a tampa e introduza uma nova bateria do mesmo tipo.

11. Especificações

resolução	7 x 80 dots P6 RGB LEDs
píxeis	6 mm
ângulo de visão	120°
alcance da visão	6-25 m
configuração LED	3-em-1 RGB
temperatura de funcionamento	-20 °C a +45 °C
humidade em funcionamento	20-90 %
alimentação	painel de mensagem: de 100-240 VAC 50-60 Hz a 5 VDC 4 A (adaptador incl.); ficha standard 2.5 mm ficha 2.5 x 5.5 mm
	controlo remoto: 2 x pilhas 1.5 V AAA LR6C (incl.)
consumo	máx. máx. 20 W, média 5 W
dimensões	65 x 17 x 502 mm
área visível	42 x 480 mm
peso	500 g
peças de substituição	controlo remoto: MMLXXX/RC

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho.

Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu.
Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

Todas as marcas registadas e designações comerciais são propriedade dos seus respectivos donos e são usadas apenas para clarificar a compatibilidade dos nossos produtos relativamente aos produtos dos diferentes fabricantes.
Windows, Windows XP, Windows 2000, Windows Vista, Windows Aero, Windows 7, Windows 8, Windows Mobile, Windows Server são marcas da Microsoft Corporation registadas tanto nos Estados Unidos como em outros países. iPad, iPod, iPod touch, iPhone, Mac, iMac, MacBook, PowerBook, Power Mac, Mac OS são marcas da Apple Inc., registadas nos U.S. e em outros países.

© DIREITOS DE AUTOR
A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.

Ten symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że usuwanie produktu może być szkodliwe dla środowiska. Nie należy usuwać urządzenia lub baterii do pojemnika na niesorotowane odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Urządzenie można zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie zajmującej się recyklingiem. Należy postępować zgodnie z zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi środowiska. **W razie wątpliwości należy skontaktować się z firmą zajmującą się utylizacją odpadów.**

Dziękujemy za wybór produktu firmy Velleman! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem. Jeśli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu, prosimy o nie korzystanie z niego i skontaktowanie się ze sprzedawcą.

2. Instrukcje bezpieczeństwa

	Chronić urządzenie przed dziećmi i nieupoważnionymi użytkownikami.
	Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Chronić urządzenie przed deszczem, wilgocią, rozpryskami i ściekającymi cieczami. Nigdy nie stawiać przedmiotów wypełnionych cieczą na urządzeniu.
	NIE WOLNOdemontować ani otwierać pokrywy ochronnej. Podczas instalacji należy zachować szczególną ostrożność: dotknięcie przewodów pod napięciem może prowadzić do zagrażającego życiu porażenia prądem elektrycznym.
	Kiedy urządzenie nie jest używane albo gdy przeprowadzane są prace serwisowe lub konserwacyjne należy odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego. Kabel zasilający należy trzymać tylko za wtyczkę.
	W urządzeniu nie występują części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. W celu uzyskania części serwisowych lub zamiennych należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.
	Nie patrzeć wprost na źródło światła, gdyż może to spowodować • u osób na to wrażliwych atak padaczki • tymczasową utratę wzroku (ślepota olśnieniowa) • trwałe (nieodwracalne) uszkodzenie oczu.
	Nie wyrzucać urządzenia, jeśli zaobserwowano uszkodzenie obudowy lub kabli. Nie podejmować próby naprawy urządzenia. W tym celu należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.
	Uwaga: Nie przebijać ani nie wrzucać baterii do ognia, ponieważ mogą eksplodować. Nie ładować baterii, które nie są akumulatorkami (alkaliczne). Utylizować baterie zgodnie z lokalnymi przepisami. Trzymać baterie z dala od dzieci.

3. Informacje ogólne

Proszę zapoznać się z informacjami w części **Usługi i gwarancja jakości Velleman®** na końcu niniejszej instrukcji.

- Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa. Należy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane przez zmiany wprowadzone przez użytkownika nie są objęte gwarancją.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji,

a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe uszkodzenia lub problemy.

- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami. Nie pozwól, aby osoby nieprzeszkolone korzystały z urządzenia. Większość usterek jest zazwyczaj skutkiem nieprofesjonalnego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie należy używać jedynie zgodnie z przeznaczeniem. Jakiekolwiek użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem może doprowadzić do zwarcia, poparzeń, porażenia prądem, wybuchu lampy, wypadku itd. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem spowoduje unieważnienie gwarancji.

4. Cechy

- wyświetlany kolor (tekst i grafika): czerwony, zielony, niebieski, żółty, fioletowoczerwony, błękitny, biały
- jasność: pełna jasność białego koloru 2100 cd/m², czterostopniowa regulacja jasności
- pamięć: 26 stron tekstowych po 210 znaków oraz 16 stron graficznych
- zegar czasu rzeczywistego: wbudowany zegar czasu rzeczywistego z baterią podtrzymującą
- format 12/24h
- brzęczyk: wbudowany brzęczyk z programowanym czasem trwania
- sterowanie: 44-przyciskowym pilotem na podczerwień (IR)
  za pośrednictwem PC - dołączony kabel, USB do gniazda telefonu 3,5mm
- standardowe wyposażenie: pilot zdalnego sterowania na podczerwień (IR), instrukcja obsługi, 2 uchwyty montażowe, zasilacz sieciowy

5. Przegląd

Patrz rysunki na stronie 2 niniejszej instrukcji.

6. Programowanie tablicy za pomocą pilota

Wyświetlacz można zaprogramować za pomocą dołączonego pilota lub komputera. Szczegółowe informacje w punkcie „Programowanie tablicy przy użyciu oprogramowania komputerowego”.

Pierwszy komunikat

Aby wpisać komunikat:

1. Podłączyć tablicę informacyjną do zasilania za pomocą dołączonego kabla.
2. Nacisnąć na pilocie przycisk Q-PROG.
3. Używając przycisków na pilocie wprowadzić tekst HELLO.
   Omyłkowo wprowadzony znak można usunąć naciskając przycisk DEL.
4. Nacisnąć ENTER.
   Komunikat pojawi się na wyświetlaczu.

Wyświetlanie godziny i daty

1. Nacisnąć przycisk TIME/DATE, aby wyświetlić sam komunikat z godziną i datą.
2. Nacisnąć ESC, aby wyjść z trybu wyświetlania godziny/daty.

6.2 Wprowadzanie różnych rodzajów znaków: małych liter, cyfr i symboli

Aby wyświetlić małe litery, cyfry lub symbole, należy zmienić tryb klawiatury za pomocą przycisku shift. Symbol na wyświetlaczu pokazuje, jaki tryb jest obecnie aktywny.

	Wielkie litery		Białe symbole na przyciskach (liczby, symbole)
	Małe litery		Zielone symbole na przyciskach (symbole)

1. Nacisnąć Q-PROG.
2. Wprowadzić jeden lub więcej znaków.
3. Nacisnąć SHIFT.
   Aktywowany zostanie tryb wprowadzania małych liter.

4. Wprowadzić jeden lub więcej znaków.
5. Nacisnąć SHIFT.
   Aktywowany został tryb wprowadzania cyfr.
6. Wprowadzić jeden lub więcej znaków.
7. Nacisnąć SHIFT.
   Aktywowany został tryb wprowadzania symboli.
8. Wprowadzić jeden lub więcej znaków.
9. Nacisnąć SHIFT.
   Nastąpił powrót do trybu wprowadzania wielkich liter.
10. Nacisnąć ENTER, aby wyświetlić komunikat.

6.3 Wprowadzanie liter z akcentami i znakami diakrytycznymi.

Istnieje możliwość wprowadzania liter z akcentami. Załóżmy, że konieczne jest wpisanie ç oraz ö.

1. Nacisnąć Q-PROG.
   Tryb wielkich liter jest trybem domyślnym.
   Aby przełączyć w tryb małych liter, nacisnąć SHIFT.
2. Nacisnąć przycisk C.
3. Naciskać przycisk EUROP-CHAR do momentu, aż pojawi się ç.
4. Nacisnąć jakikolwiek inny przycisk z literą, aby wprowadzić zwykły znak.
5. Nacisnąć przycisk O.
6. Naciskać przycisk EUROP-CHAR do momentu, aż pojawi się ö.
7. Nacisnąć jakikolwiek inny przycisk z literą, aby wprowadzić zwykły znak.
8. Nacisnąć ENTER, aby wyświetlić komunikat.

7. Formatowanie tekstu

7.1 Kolor czcionki

Kolor czcionki można zmienić w następujący sposób:

1. Nacisnąć Q-PROG.
   Domyślnym kolorem jest biały.
2. Wprowadzić kilka liter.
   Będą one białe.
3. Nacisnąć przycisk COLOR, aby zmienić kolor tekstu.
   Nacisnąć kilkakrotnie przycisk COLOR, aby wybrać odpowiedni kolor.
4. Wprowadzić kilka liter.
   Te litery będą w wybranym kolorze.
   Czynność powtórzyć
5. Nacisnąć ENTER, aby wyświetlić komunikat.

7.2 Rozmiar czcionki

Można wyświetlać znaki o różnej szerokości.

1. Nacisnąć Q-PROG.
2. Wprowadzić kilka liter.
3. Nacisnąć przycisk FONT.
   Zmienia się rozmiar czcionki.
4. Nacisnąć ponownie przycisk FONT, aby wybrać odpowiedni rozmiar czcionki (wąski - normalny - pogrubiony). Wybrany rozmiar pozostaje aktywny do momentu jego zmiany. Można wprowadzić więcej znaków.
5. Nacisnąć ENTER, aby wyświetlić komunikat.

7.3 Wyświetlanie komunikatu z efektami specjalnymi.

Oprócz koloru i rozmiaru czcionki można również ustawiać różne efekty dla wyświetlania komunikatu.
Aby skorzystać z tej funkcji, należy wybrać stronę i uruchomić dla niej efekty.
Na tablicy informacyjnej można zaprogramować aż 26 stron.
Można również wyświetlić kilka wybranych stron.
Programowanie strony obejmuje następujące ustawienia:

- I_EFF: efekty pojawiania się tekstu
- STAY: czas, przez jaki wyświetlany będzie komunikat
- SPEED: szybkość przesuwania

- MODE: tryb normalny lub migający
- O_EFF: efekty znikania tekstu
- ZAWARTOŚĆ STRONY: aktualny komunikat

Aby zaprogramować stronę:

1. Nacisnąć na pilocie przycisk PROG.
Poczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat EDIT PAGE?
2. Nacisnąć ENTER.
3. Nacisnąć ↑, aby wybrać stronę, która ma być zaprogramowana (A-Z).
4. Nacisnąć ENTER.
Na wyświetlaczu pojawi się komunikat I_EFF.
5. Nacisnąć ↑, aby wybrać efekt.
6. Nacisnąć →, aby przejść do następnego ustawienia.
Na wyświetlaczu pojawi się komunikat STAY.
7. Nacisnąć ↑, aby ustawić czas wyświetlania.
8. Nacisnąć →, aby przejść do następnego ustawienia.
Na wyświetlaczu pojawi się komunikat SPEED.
9. Nacisnąć ↑, aby ustawić szybkość przesuwania.
10. Nacisnąć →, aby przejść do następnego ustawienia.
Na wyświetlaczu pojawi się komunikat MODE.
11. Nacisnąć ↑, aby ustawić tryb wyświetlania (normalny lub migający).
12. Nacisnąć →, aby przejść do następnego ustawienia.
Na wyświetlaczu pojawi się komunikat O_EFF.
13. Nacisnąć ↑, aby wybrać efekt.
14. Nacisnąć ENTER.
Na wyświetlaczu pojawi się zawartość strony A.
15. Wprowadzić komunikat. Można korzystać z różnych kolorów i rozmiarów czcionek (patrz wyżej).
16. Nacisnąć ENTER.
Na wyświetlaczu pojawi się zaprogramowana strona.

7.4 Harmonogram wyświetlania

Można ustawić datę wyświetlania jednej lub większej liczby zaprogramowanych stron.
Można ustawić maksymalnie 5 harmonogramów.
W tym celu należy określić:

- Datę rozpoczęcia
- Datę zakończenia
- Stronę lub strony do wyświetlenia

Aby zaprogramować harmonogram:

1. Nacisnąć na pilocie przycisk PROG.
2. Naciskać ↓ do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat EDIT SCHEDULE?
3. Nacisnąć ENTER.
4. Nacisnąć ↑, aby wybrać harmonogram, który ma być zaprogramowany (1-5).
5. Nacisnąć ENTER.
6. Użyć przycisków ↑ i ↓, aby ustawić rok rozpoczęcia.
7. Nacisnąć →, aby przejść do następnego ustawienia (START MONTH).
8. Użyć przycisków ↑ i ↓, aby ustawić miesiąc.
9. Nacisnąć →, aby przejść do następnego ustawienia (START DAY).
10. Użyć przycisków ↑ i ↓, aby ustawić dzień.
11. Powtórzyć czynności 9 i 10, aby ustawić:
    - godzinę rozpoczęcia (START HOUR)
    - minutę rozpoczęcia (START MIN)
    - rok zakończenia (STOP YEAR)
    - miesiąc zakończenia (STOP MONTH)
    - dzień zakończenia (STOP DAY)

- godzinę zakończenia (STOP HOUR)
- minutę zakończenia (STOP MIN)

12. Zatwierdzić ustawienia przyciskiem ENTER.
Na wyświetlaczu pojawi się komunikat Display Pages.
13. Wprowadzić stronę lub strony, które mają być wyświetlane.
14. Nacisnąć ENTER.
Strona będzie wyświetlana zgodnie z ustawionym czasem.
W celu skasowania harmonogramu należy zresetować urządzenie. Patrz poniżej: „Resetowanie urządzenia”.

7.5 Wyświetlanie kilku stron

Można wyświetlić kilka zaprogramowanych stron w pożądanej kolejności.
1. Nacisnąć na pilocie przycisk RUN-PAGE.
2. Wprowadzić strony, które mają być wyświetlane, na przykład BACD.
3. Nacisnąć ENTER.

8. Ustawienia tablicy informacyjnej

ID urządzenia
W celu kontrolowania urządzenia za pomocą dołączonego oprogramowania należy najpierw przydzielić urządzeniu identyfikator (ID). Można to zrobić przy użyciu oprogramowania komputerowego lub pilota. Oprogramowanie komputerowe pozwala kontrolować kilka tablic informacyjnych jednocześnie.
Można połączyć ze sobą kilka tablic za pomocą kabla danych (brak w zestawie).
ID urządzenia należy ustawić w następujący sposób:
1. Nacisnąć na pilocie przycisk FUNCT.
2. Nacisnąć ↓, aby wybrać SET ID.
3. Nacisnąć ENTER.
4. Za pomocą przycisków ↑ i ↓ ustawić ID urządzenia.
5. Nacisnąć ENTER.

Data i czas systemowy
Datę i godzinę tablicy można ustawić w następujący sposób:
1. Nacisnąć na pilocie przycisk FUNCT.
2. Nacisnąć ↓, aby wybrać YEAR.
3. Nacisnąć ENTER.
4. Użyć przycisków ↑ i ↓, aby ustawić rok.
5. Nacisnąć ENTER.
6. Powtórzyć czynności 1-5, aby ustawić:
- MIESIĄC
- DZIEŃ
- GODZINA
- MINUTA

Jasność
Jasność można ustawić w następujący sposób:
1. Nacisnąć na pilocie przycisk FUNCT.
2. Nacisnąć ↓, aby wybrać BRIGHTNESS.
3. Nacisnąć ENTER.
4. Użyć przycisków ↑ i ↓, aby ustawić jasność.
5. Nacisnąć ENTER.

Dźwięki przycisków
Dźwięki przycisków można włączyć i wyłączyć w następujący sposób:
1. Nacisnąć na pilocie przycisk FUNCT.
2. Nacisnąć ↓, aby wybrać KEY SOUND.
3. Nacisnąć ENTER.
4. Użyć przycisków ↑ i ↓, aby wybrać YES lub NO.
5. Nacisnąć ENTER.

Resetowanie urządzenia

1. Nacisnąć na pilocie przycisk FUNCT.
2. Nacisnąć ↓, aby wybrać CLEAR ALL.
3. Nacisnąć ENTER.
4. Użyć przycisków ↑ i ↓, aby wybrać YES lub NO.
5. Nacisnąć ENTER.
   Przywrócone zostaną ustawienia fabryczne tablicy.

9. Programowanie tablicy przy użyciu oprogramowania komputerowego

Do tablicy informacyjnej dołączone jest oprogramowanie, którego można użyć do zaprogramowania tablicy.

- Najpierw zainstalować sterownik urządzenia.
- Następnie zainstalować oprogramowanie (Multi-Color Sign).
- Oba programy znajdują się na dołączonej płycie CD.
- Do zainstalowania oprogramowania niezbędne jest konto administratora.

9.1 Instalowanie sterownika urządzenia

1. Podłączyć tablicę informacyjną do zasilania za pomocą dołączonego kabla.
2. Za pomocą dołączonego kabla podłączyć tablicę informacyjną do portu USB w komputerze.
3. Włożyć do komputera płytę instalacyjną.
4. Na płycie CD otworzyć folder New_driver_WinXP_SP2_3_Vista_Win7_32_64bit_Win8_32_64bit i dwukrotnie kliknąć plik instalacyjny.
   - Dla systemów 64-bitowych - CP210xVCPInstaller_x64.exe
   - Dla systemów 32-bitowych - CP210xVCPInstaller_x86.exe
5. Postępować według instrukcji kreatora.

9.2 Instalowanie oprogramowania tablicy informacyjnej

1. Na płycie CD otworzyć folder Install_Software.
2. Dwukrotnie kliknąć setup.exe.
3. Postępować według instrukcji kreatora.
4. Uruchomić oprogramowanie (Start - Programy - Multi-Color Sign).

9.3 Oprogramowanie tablicy informacyjnej: najważniejsze informacje

Oprogramowanie umożliwia wykonywanie tych samych czynności, jakie można wykonać przy użyciu pilota. Jest jednak kilka różnic.

- Funkcje dostępne jedynie w oprogramowaniu:
  - Komunikaty można zapisać do pliku i później ponownie je wykorzystywać.
  - Można stworzyć grafiki i dodać je do komunikatu.

Przed uruchomieniem

Przed rozpoczęciem zaleca się:

- ustawienie ID tablicy informacyjnej
- ustawienie zegara na tablicy informacyjnej

Ustawianie ID tablicy informacyjnej

1. Podłączyć tablicę do komputera.
2. Otworzyć oprogramowanie Multi-Color Sign.
3. W menu Functions kliknąć Set ID.
4. Wybrać adres ID z listy (opcja).
5. Kliknąć OK.

Ustawianie zegara

1. Otworzyć oprogramowanie Multi-Color Sign.
2. W menu Functions kliknąć Set Clock.
3. Wybierać adres ID urządzenia, dla którego ma być ustawiony zegar.
4. Ustawić godzinę i datę

5. Kliknąć OK.

9.4 Wprowadzanie komunikatu

Przy użyciu oprogramowania można:

- tworzyć i zapisywać komunikaty
- dodawać formatowanie i efekty
- wysyłać komunikaty na tablicę
- zapisywać komunikaty do późniejszego użytku

Pierwszy komunikat

1. Otworzyć oprogramowanie Multi-Color Sign.
2. Wprowadzić komunikat.
3. Zapisać plik.
Teraz można wysłać komunikat na tablicę.

Wysyłanie komunikatu

Kiedy wprowadzanie komunikatu zostanie zakończone, należy wysłać go na tablicę informacyjną.

1. Kliknąć ikonę Send message .
2. Wybrać adres ID urządzenia i stronę, która ma być użyta.
Jeśli jako ID wybrane zostanie 0, komunikat będzie wyświetlany na wszystkich tablicach.
3. Kliknąć OK.
Tablica wyświetli komunikat.

9.5 Formatowanie tekstu

W jednym komunikacie można użyć kilku kolorów i rozmiarów czcionek.

Znaczniki formatowania tekstu

- Oprogramowanie korzysta ze znaczników w celu dodania w komunikacie formatowania tekstu.
- Po dodaniu formatowania program wstawia odpowiedni znacznik w miejscu kursora.
- Sformatowany zostanie tekst znajdujący się za znacznikiem aż do następnego znacznika.

Przykład

1. Wprowadzić komunikat zawierający kilka wyrazów.
2. Aby całe zdanie było wyświetlane na niebiesko:
   - Ustawić kursor na początku zdania.
   - W menu Color kliknąć Blue.
     Program wstawi znacznik dla koloru niebieskiego.

     <Blue>Lorem ipsum dolor sit amet

3. Wysłać komunikat na tablicę.
Komunikat wyświetlany jest na niebiesko.
4. Aby reszta zdania była wyświetlana na biało:
   - Ustawić kursor za pierwszym wyrazem.
   - W menu Color kliknąć White.
     Oprogramowanie wstawia znacznik dla koloru białego.

     <Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet

5. Zapisać komunikat.
6. Wysłać komunikat na tablicę .
Komunikat wyświetlany jest na niebiesko i biało.

Usuwanie formatowania

- Aby usunąć formatowanie tekstu, zaznaczyć cały znacznik i na klawiaturze nacisnąć Delete.
  <Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet

9.6 Efekty

Do komunikatu można dodać różne efekty. Kategorie efektów znajdują się w menu Komendy:

- efekty wprowadzające: jak tekst będzie się pojawiał
- efekty zamykające: jak tekst będzie znikał
- efekty wyświetlania tekstu: jak komunikat będzie wyświetlany
- szybkość przesuwania: szybkość pojawiania się i znikania tekstu
- czas wyświetlania: jak długo wyświetlany będzie komunikat
- ustawienia specjalne (dodawanie dźwięku; wyświetlanie daty i czasu)

Znaczniki efektów

- Oprogramowanie korzysta ze znaczników w celu dodania efektów do komunikatu.
- Po dodaniu efektu program wstawia odpowiedni znacznik w miejscu kursora.
- Można użyć tylko 1 efektu z danej kategorii: jeśli dodane zostaną 2 znaczniki dla szybkości przesuwania, tylko pierwszy znacznik będzie brany pod uwagę.
- Jeśli dodane zostaną efekty wprowadzające i zamykające, należy upewnić się, że znacznik efektu wprowadzającego wstawiony zostanie przed efektem zamykającym.
- Przy znacznikach pozostałych efektów pozycja kursora nie ma znaczenia: efekt będzie dodany do całego komunikatu, bez względu na to, gdzie wstawiony zostanie znacznik.

Przykład

1. Wprowadzić komunikat zawierający kilka wyrazów.
   Można wykorzystać komunikat stworzony podczas powyższego formatowania tekstu.
2. W menu Commands kliknąć Leading Effect > Snow.
   Program wstawi znacznik.
3. W menu Komendy kliknąć Closing Effect > Scroll Down.
   Program wstawi znacznik.
4. W menu Commandskliknąć Move Speed.
5. Ustawić szybkość na 2.
6. W menu Commands kliknąć Display Time.
7. Ustawić czas na 3 sekundy.
8. Zapisać plik. Komunikat wraz ze znacznikami wygląda następująco:

   <Snow><Scroll Down><Speed 2><3Sec><Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet

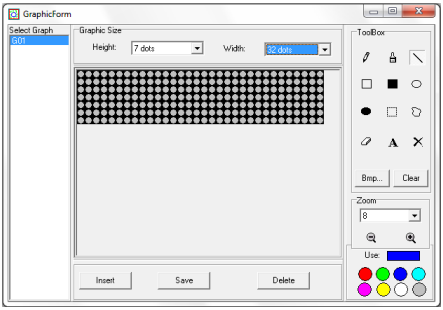
9. Wysłać komunikat na tablicę .

Usuwanie efektu

- Aby usunąć formatowanie tekstu, zaznaczyć cały znacznik lub znaczniki i na klawiaturze nacisnąć Delete.
  <Snow><Scroll Down><Speed 2><3Sec><Blue>Lorem<White> ipsum dolor sit amet

9.7 Korzystanie z edytora graficznego

Za pomocą edytora graficznego można stworzyć grafikę i dodać ją do komunikatu.



Tworzenie grafiki

1. W menu Bmp Graphics kliknąć Edit Graphic.

2. Ustawić wysokość i szerokość grafiki za pomocą list.
3. Kliknąć kolor.
4. Wybrać narzędzie z zestawu narzędzi.
5. Utworzyć grafikę.
6. Aby zapisać grafikę:
   - Kliknąć Save.
   - Wybrać z listy nazwę i kliknąć OK.

Wstawianie grafiki

1. W edytorze tekstu ustawić kursor na końcu zdania.
2. Otworzyć edytor graficzny (menu Bmp Graphics> Edit Graphic).
3. Wybrać nazwę z kolumny Select Graph i kliknąć Insert.
4. Zamknąć edytor.
5. Wysłać komunikat na tablicę .

Usuwanie grafiki

1. Otworzyć edytor graficzny (menu Bmp Graphics> Edit Graphic).
2. Wybrać nazwę z kolumny Select Graph i kliknąć Delete.
3. Kliknąć Yes.

10. Baterie

Uwaga

- Nie przebijać ani nie wrzucać baterii do ognia, ponieważ mogą eksplodować.
- Nie ładować baterii, które nie są akumulatorkami (alkaliczne).
- Utylizować baterie zgodnie z lokalnymi przepisami. Trzymać baterie z dala od dzieci.

Aby wymienić baterię:

1. Wysunąć klapkę baterii z tyłu i wymienić baterie na odpowiednie nowe (patrz specyfikacja techniczna). Zwrócić uwagę na biegunowość przy umieszczaniu nowej baterii.
2. Zamknąć klapkę baterii.

Uwaga: Bateria w tablicy informacyjnej.

Tablica informacyjna jest wyposażona w baterię CR2032, z której korzysta wewnętrzna pamięć urządzenia. Jeśli tablica zostanie odłączona od prądu nie zapamięta daty i godziny, odkręcić pokrywę tablicy i wymienić baterię na nową tego samego typu.

11. Specyfikacja techniczna

rozdzielczość wyświetlacza	7 x 80-punktowa dioda LED RGB P6
raster piksela	6 mm
kąt widzenia	120°
odległość widzenia	6-25 m
konfiguracja LED	3 w 1 RGB
temperaturowy zakres pracy	-20 °C do +45 °C
wilgotność robocza	20-90 %
zasilanie	tablica informacyjna: 100-240 VAC 50-60 Hz do 5 VDC 4 A (dołączony adapter) standardowe gniazdo 2,5 mm
	Pilot: 2 baterie 1,5 V AAA LR6C (w zestawie)
pobór mocy	maks. 20 W, średnio 5 W
wymiary	65 x 17 x 502 mm
powierzchnia wyświetlania	42 x 480 mm
masa	500 g
części zamienne	Pilot: MMLXXX/RC

Należy używać tylko oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman NV nie może być pociągnięta do odpowiedzialności w przypadku uszkodzeń lub obrażeń wynikających z (błędnego) korzystania z niniejszego urządzenia.
Aby uzyskać więcej informacji dotyczących tego produktu oraz najnowszą wersję instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową www.velleman.eu.
Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Wszystkie zarejestrowane znaki i nazwy handlowe są własnością odnośnych podmiotów i są stosowane wyłącznie w celu określenia kompatybilności naszych produktów z produktami innych producentów. Windows, Windows XP, Windows 2000, Windows Vista, Windows Aero, Windows 7, Windows 8, Windows Mobile oraz Windows Server to zarejestrowane znaki handlowe firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

© INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH
Niniejsza instrukcja jest własnością firmy Velleman NV i jest chroniona prawami autorskimi. Wszystkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część tej instrukcji nie może być kopiowana, przedrukowywana, tłumaczona lub konwertowana na wszelkie nośniki elektroniczne lub w inny sposób, bez uprzedniej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.

• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.

• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.

• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.

• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut

malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme

auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

PT

Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma amplia experiencia no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países.
Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

• qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
• no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custo são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

• estão por consequência excluídos:

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas…) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perca de dados) e uma indemnização eventual por perca de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias… (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de una catastrophe natural, etc.;
- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.

• qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);
• dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;
• uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;
• qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.

PL

Velleman ® usługi i gwarancja jakości

Od czasu założenia w 1972, Velleman® zdobył bogate doświadczenie w dziedzinie światowej elektroniki. Obecnie firma dystrybuuje swoje produkty w ponad 85 krajach.
Wszystkie nasze produkty spełniają surowe wymagania jakościowe oraz wypełniają normy i dyrektywy obowiązujące w krajach UE. W celu zapewnienia najwyższej jakości naszych produktów, przechodzą one regularne oraz dodatkowo wyrywkowe badania kontroli jakości, zarówno naszego wewnętrznego działu jakości jak również wyspecjalizowanych firm zewnętrznych. Pomimo dołożenia wszelkich starań czasem mogą pojawić się problemy techniczne, prosimy odwołać się do gwarancji (patrz warunki gwarancji).

Ogólne Warunki dotyczące gwarancji:

• Wszystkie produkty konsumenckie podlegają 24-miesięcznej gwarancji na wady produkcyjne i materiałowe od daty zakupu.
• W przypadku, gdy usterka jest niemożliwa do usunięcia lub koszt usunięcia jest nadmiernie wysoki Velleman ® może zdecydować o wymianie artykułu na nowy, wolny od wad lub zwrócić zapłaconą kwotę. Zwrot gotówki może jednak nastąpić z uwzględnieniem poniższych warunków:
- zwrot 100% ceny zakupu w przypadku, gdy wada wystąpiła w ciągu pierwszego roku od daty zakupu i dostawy
- wymiana wadliwego artykułu na nowy, wolny od wad z odpłatnością 50% ceny detalicznej lub zwrot 50% kwoty ceny nabycia w przypadku gdy wada wystąpiła w drugim roku od daty zakupu i dostawy.

• Produkt nie podlega naprawie gwarancyjnej:

- gdy wszystkie bezpośrednie lub pośrednie szkody spowodowane są działaniem czynników środowiskowych lub losowych (np. przez utlenianie, wstrząsy, upadki, kurz, brud, ...), wilgotności;
- gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikających z utraty danych;
- produkty konsumenckie, części zamienne lub akcesoria podatne na process starzenia, wynikającego z normalnego użytkowania, np: baterie (ładowalne, nieładowalne, wbudowane lub wymienne), żarówki, paski napędowe, gumowe elementy napędowe... (nieograniczona lista);
- usterka wynika z działania pożaru, zalania wszelkimi cieczami, uderzenia pioruna, upadku lub klęski żywiołowej, itp.;
- usterka wynika z zaniedbań eksploatacyjnych tj. umyślne bądź nieumyślne zaniechanie czyszczenia, konserwacji, wymiany materiałów ekspolatacyjnych, niedbalstwa lub z niewłaściwego obchodzenia się lub niezgodnego użytkowania z instrukcją producenta;
- szkody wynikające z nadmiernego użytkowania gdy nie jest do tego celu przeznaczony tj. działalność komerycjna, zawodowa lub wspólne użytkowanie przez wiele osób - okres obowiązywania gwarancji zostanie obniżony do 6 (sześć) miesięcy;
- Szkody wynikające ze źle zabezpieczonej wysyłki produktu;
- Wszelkie szkody spowodowane przez nieautoryzowaną naprawę, modyfikację, przeróbkę produktu przez osoby trzecie jak również bez pisemnej zgody firmy Velleman ®.

• Uszkodzony produkt musi zostać dostarczony do sprzedawcy ® Velleman, solidnie zapakowany (najlepiej w oryginalnym opakowaniu), wraz z wyposażeniem z jakim produkt został sprzedany. W przypadku wysyłki towaru w opakowaniu innym niż oryginalnym ryzyko usterki produktu oraz tego skutki przechodzą na właściciela produktu. Wraz z niesprawnym produktem należy dołączyć jasny i szczegółowy opis jego usterki, wady;
• Wskazówka: Aby zaoszczędzić na kosztach i czasie, proszę szczegółowo zapoznać się z instrukcja obsługi; czy przyczyną wady są okoliczności techniczne czy też wynikaja wyłącznie z nieznajomości obsługi produktu. W przypadku wysyłki sprawnego produktu do serwisu nabywca może zostać obciążony kosztmi obsługi oraz transportu.
• W przypadku napraw pogwarancyjnych lub odpłatnych klient ponosi dodatkowo koszt wysyłki produktu do i z serwisu.
wymienione wyżej warunki są bez uszczerbku dla wszystkich komercyjnych gwarancji.

Powyższe postanowienia mogą podlegać modyfikacji w zależności od wyrobu (patrz art obsługi).

Made in Hong Kong
Imported by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu